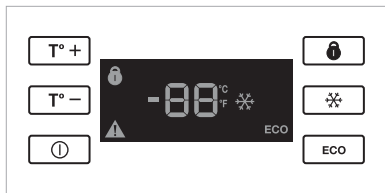
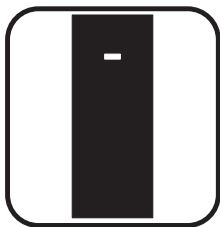
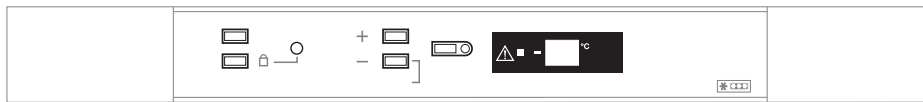


Brandt

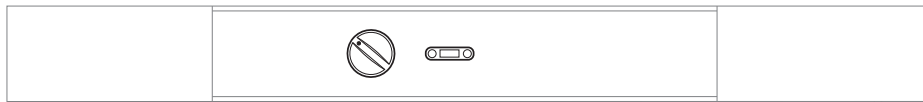
- FR MANUEL D'UTILISATION
- EN INSTRUCTION MANUAL
- NL INSTRUCTIEHANDLEIDING
- DE BEDIENUNGSANLEITUNG
- DA BRUGSVEJLEDNING
- PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
- CS NÁVOD K POUŽITÍ
- SE BRUKSANVISNING
- FI KÄYTTÖOHJE
- NO BRUKSANVISNING
- AR دليل الاستخدام



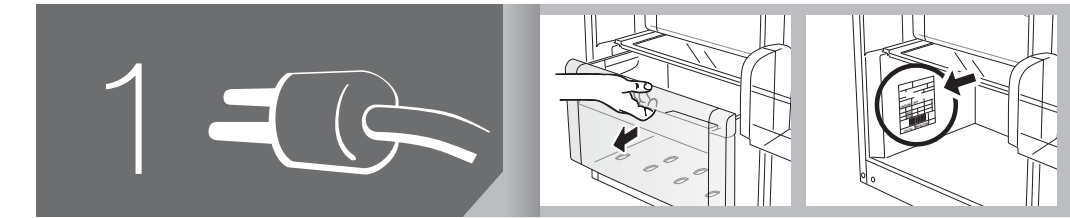
a



b



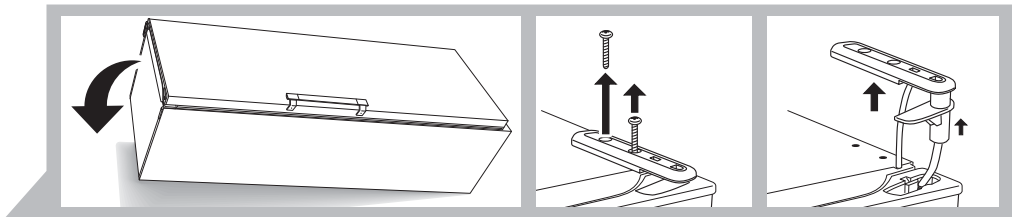
c



1.3

1.3.1

1.3.2

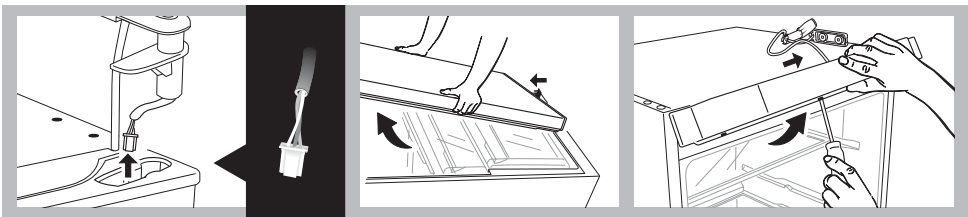


1.4

1.4.1

1.4.2

1.4.3

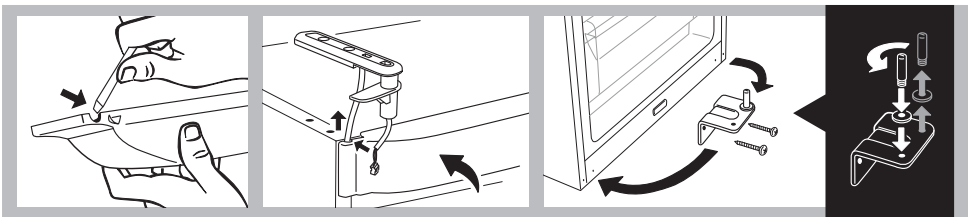


a

1.4.4

1.4.5

1.4.6



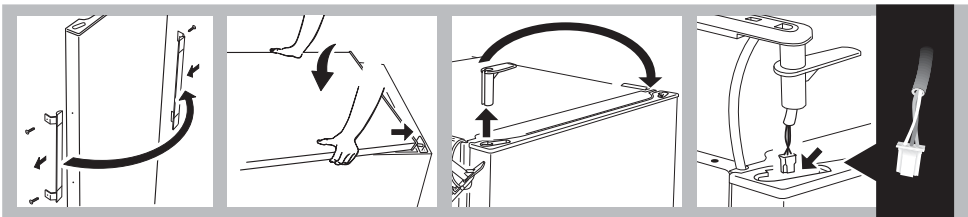
a

1.4.7

a

1.4.8

1.4.9



1.4.10

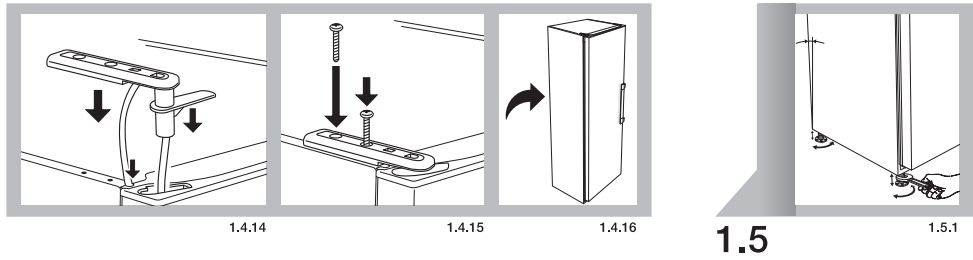
1.4.11

1.4.12

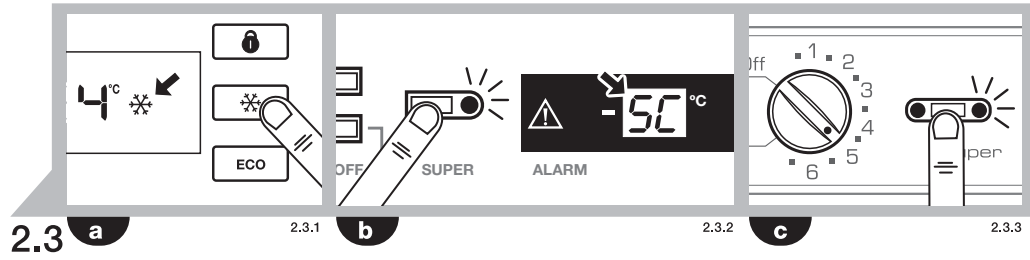
a

1.4.13

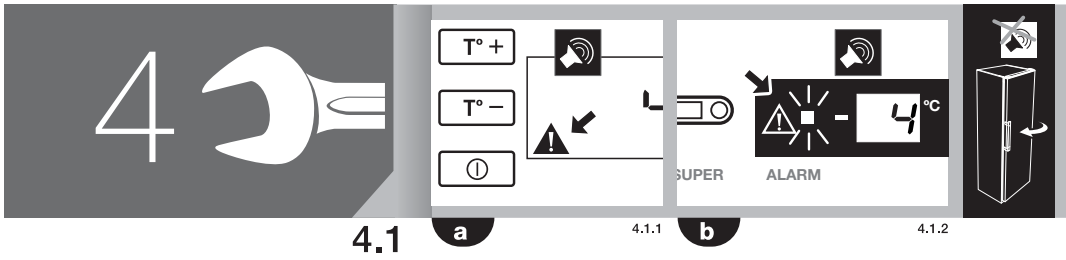
III



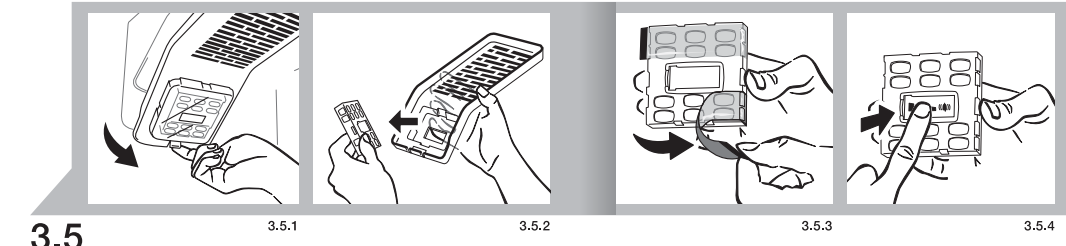
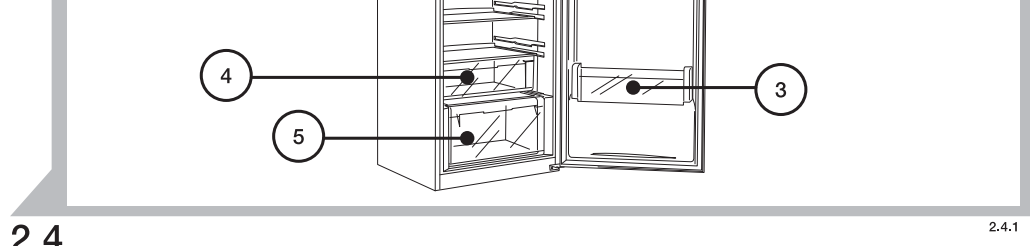
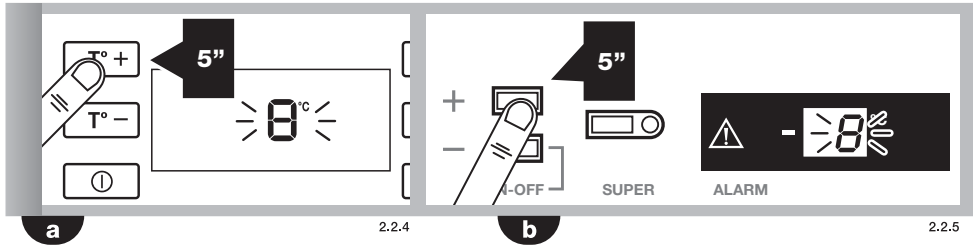
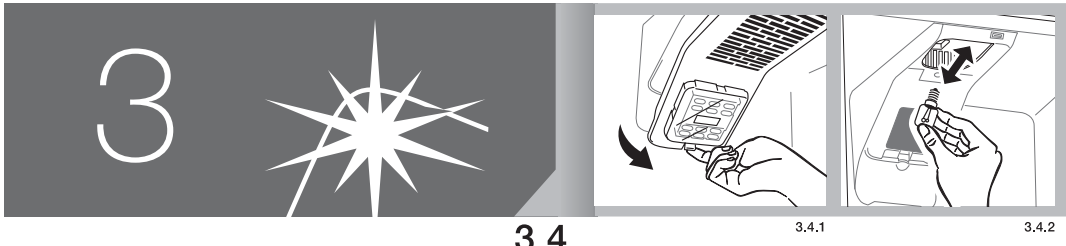
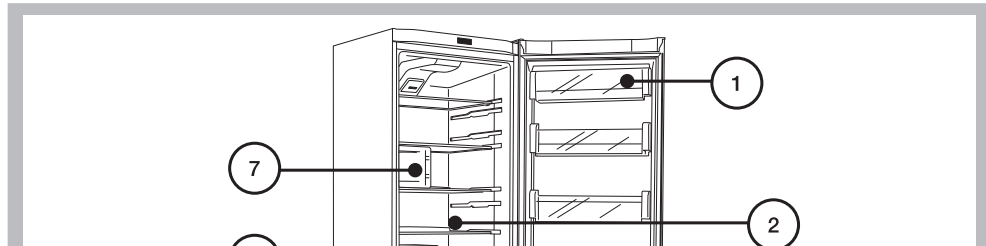
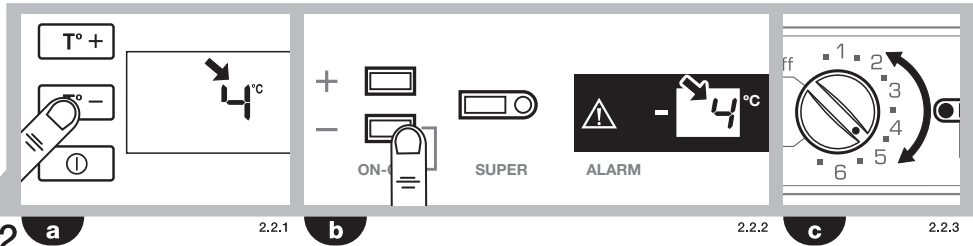
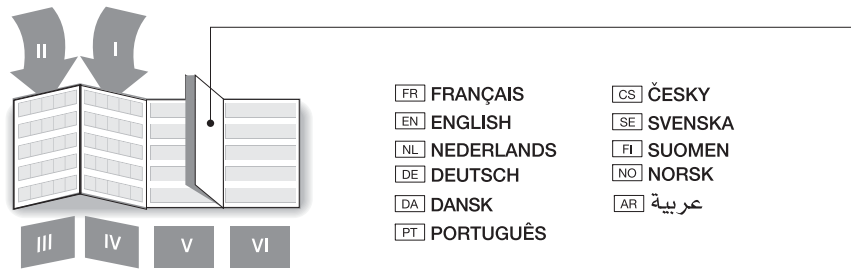
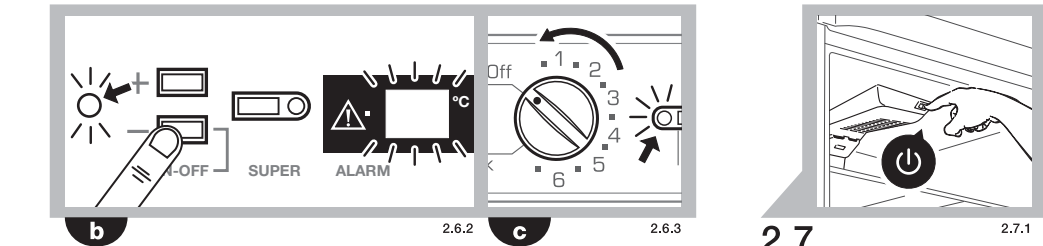
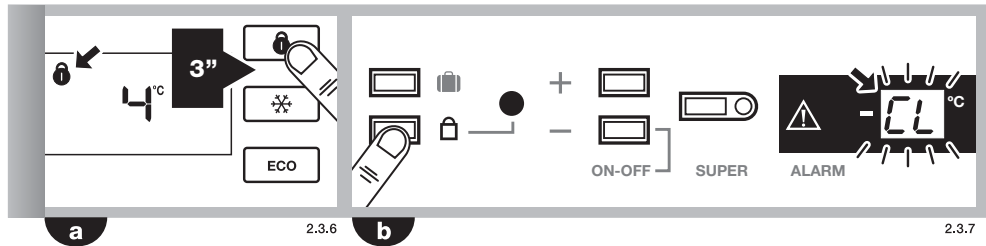
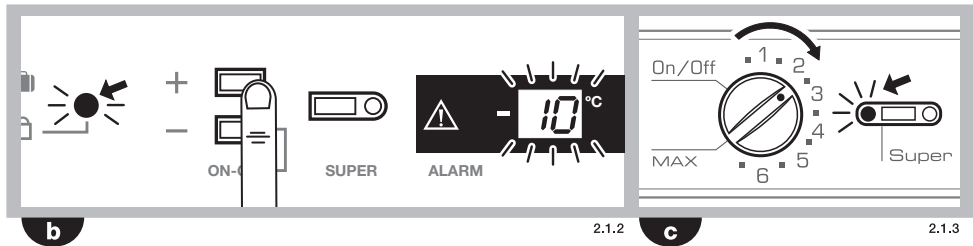
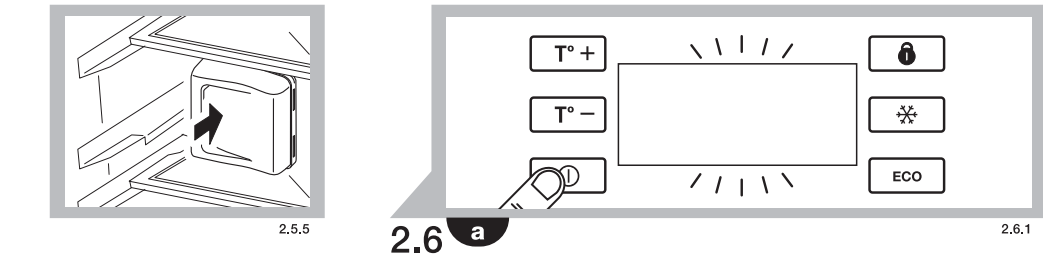
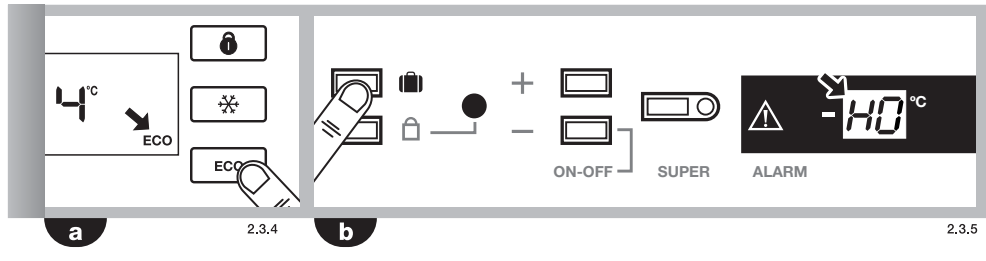
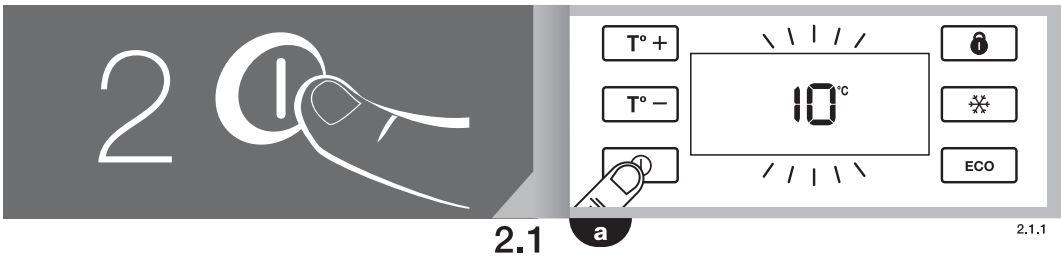
IV



V



VI



3.5

Brandt

Chère Cliente, Cher Client,

Vous venez d'acquérir un réfrigérateur-congélateur **BRANDT** et nous vous en remercions.

Nous avons mis dans cet appareil toute notre passion, notre savoir-faire pour qu'il réponde au mieux à vos besoins. Innovant, performant, nous l'avons conçu pour qu'il soit aussi toujours facile à utiliser.

Vous trouverez également dans la gamme des produits **BRANDT**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de cuisinières, de lave-vaisselle, de lave-linge, de sèche-linge que vous pourrez coordonner à votre nouveau réfrigérateur-congélateur **BRANDT**.

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

Et connectez-vous aussi sur notre site **www.brandt.com** où vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

Brandt

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

 **Important:** Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.



www.brandt.com

Manuel d'instructions

Très important : lisez attentivement ce Manuel, avant d'utiliser le réfrigérateur.

Les textes de ce Manuel sont accompagnés de croquis pour faciliter leur compréhension.

0

Identification



Identifiez le modèle de votre appareil frigorifique ("a", "b", "c") en comparant le panneau de commandes avec les illustrations.

1

Installation



1.1 Déballage. Retirez toutes les protections.

1.2 Emplacement. Placez l'appareil éloigné de toutes sources de chaleur et protégé du rayonnement solaire direct, contribuant à l'augmentation de la consommation.

Ne pas exposer l'appareil en plein air ou sous la pluie.

Faire en sorte que l'air puisse circuler à l'arrière du réfrigérateur. Veillez à laisser un espace de 25 mm entre le fond du réfrigérateur et le mur. Ne boucher avec aucun objet l'espace existant entre le réfrigérateur et le sol ni le haut du réfrigérateur.

Votre réfrigérateur doit être mis à niveau pour éviter les vibrations et les bruits. Notez que si l'appareil est situé près d'un mur ou d'un placard, il peut émettre des bruits.

Vérifiez que les clayettes sont correctement mises en place et séparez les récipients pour éviter les vibrations.

1.3 Raccordement électrique. Laissez l'appareil reposer au moins 2 heures en position verticale avant de le brancher. Vérifiez les informations de la plaque signalétique (220-240V avec prise de terre) (1.3.1, 1.3.2).

N'utilisez pas d'adaptateurs ni de rallonges.

Assurez-vous que le câble n'est pas en contact avec le moteur ou coincé dessous.

1.4 Inversion du sens d'ouverture de la porte. Débranchez l'appareil de la prise de courant et videz-le de son contenu.

Couchez délicatement l'appareil sur le sol (1.4.1).

Desserrez les vis (1.4.2) et enlevez la

charnière supérieure et le pivot supérieur avec un tournevis (1.4.3).

Débranchez le connecteur en appuyant sur l'onglet (1.4.4). Retirez la porte du réfrigérateur (1.4.5). Enlevez le bandeau de commandes et faire levier dans les encoches prévues avec un tournevis (1.4.6).

Faire une entaille pour le câble sur le côté opposé, dans la zone indiquée sur la carcasse (1.4.7). Remettez en place le bandeau de commandes en faisant passer le câble dans l'entaille réalisée (1.4.8).

Desserrez les vis de la charnière inférieure et retirez-la. Changez la position de l'axe sur la charnière et placez-la sur le côté opposé (1.4.9).

Dévissez la poignée verticale et placez-la sur le côté opposé de la porte en la tournant à 180° (1.4.10).

Replacez la porte (1.4.11).

Placez le cache de fermeture dans l'espace de la charnière supérieure sur le côté opposé (1.4.12). Appuyez sur le connecteur pour le brancher à la porte (1.4.13).

Fixez la charnière supérieure et la douille de rotation en introduisant le câble excédentaire dans le bandeau de commandes (1.4.14) et serrez les vis (1.4.15).

Soulevez le réfrigérateur avec soin (1.4.16).

1.5 Mise à niveau de l'appareil. Réglez les pieds de l'appareil, de sorte qu'il soit légèrement incliné vers l'arrière, pour assurer la fermeture correcte de la porte (1.5.1).

2

Utilisation



2.1 Mise en marche du réfrigérateur. Appuyez sur la touche  (2.1.1). Appuyez sur , jusqu'à l'affichage d'un chiffre sur le visuel (2.1.2) ou tournez la commande (2.1.3). Sur les modèles ,  la LED "ON" s'allume pour indiquer que l'appareil est en marche.

Le modèle , se bloque automatiquement. Pour le débloquer, appuyez sur la touche  pendant 3 secondes (2.3.6).

- 2.2 Sélection de la température.** Appuyez sur les touches **T° +**, **T° -** (2.2.1). Appuyez sur **+**, **-** (2.2.2), ou tournez la commande (2.2.3). Une fois la température sélectionnée, pour connaître la température réelle du compartiment conservateur, appuyez pendant 5 secondes sur les touches **T° +**, **T° -** (2.2.4), **+** ou **-** (2.2.5). La température clignotera. Le modèle **c** ne dispose pas de cette fonction.

Recommandation : La température conseillée du réfrigérateur est **4**. Il est recommandé de maintenir la température entre **1** et **4** degrés.

N'oubliez pas que la température intérieure dépend de la température ambiante, de l'emplacement de l'appareil et de la fréquence d'ouverture de la porte.

2.3 Fonctions du réfrigérateur.

Fonction refroidissement rapide :

Cette fonction active le réfrigérateur à la température la plus froide pendant 6 heures. Il est recommandé de l'activer lors de l'introduction dans le réfrigérateur d'une grande quantité d'aliments. Pour activer et désactiver cette fonction, appuyez sur *** (2.3.1)** ou **SUPER (2.3.2, 2.3.3)**. Sur le modèle **b** l'écran affichera **SC** tant que la fonction reste activée.

Fonction vacances : Indiquée lorsque vous n'allez pas utiliser le réfrigérateur pendant une période prolongée. Le réfrigérateur fonctionnera à **9** degrés, en réduisant au maximum la consommation d'énergie et la production d'odeurs.

Pour activer et désactiver cette fonction : appuyez sur la touche **ECO** jusqu'à l'affichage de l'indication **ECO** sur le visuel (2.3.4), ou appuyez sur la touche **■**, l'écran affichera **HD** tant que cette fonction est activée (2.3.5). Le modèle **c** ne dispose pas de cette fonction.

- ⚠ Attention :** Pour le fonctionnement correct de la fonction vacances, la porte du réfrigérateur doit être fermée.

Verrouillage : Indiquée pour éviter d'éventuelles modifications accidentelles dans la régulation du dispositif ou sa manipulation par les enfants. L'écran affichera l'icône **●** indiquant que le verrouillage est activé. Appuyez sur **■ (2.3.6)** ou **■ (2.3.7)**, l'écran affichera **LL** en alternance avec l'affichage normal, tant que cette fonction est activée. Le modèle **c** ne dispose pas de cette fonction.

- 2.4 Sécurité alimentaire.** La température n'est pas uniforme à l'intérieur du réfrigérateur. Certaines zones sont plus froides que d'autres. Veillez à ranger les aliments dans la zone appropriée, afin d'assurer leur bonne conservation (2.4.1) :

1. Beurre.
2. Plats préparés, fromages, yaourts, crème, sauces, œufs.
3. Bouteilles, lait.
4. Viande, volaille, gibier, poissons crus et charcuterie.
5. Légumes.
6. Vacuum Box (accessoire).
7. Ice Maker (accessoire).

- 2.5 ICE MAKER.** Il s'agit d'un accessoire du réfrigérateur qui permet de produire jusqu'à 20 glaçons. Si votre appareil est muni d'un Ice Maker, sortez le tiroir (2.5.1) et, ensuite, chacun des 5 bacs internes (2.5.2). Remplissez-les d'eau (2.5.3) et remettez-les en place, en veillant à ne pas renverser d'eau (2.5.4). Remettez correctement en place l'Ice Maker dans son logement (2.5.5). Après 24 heures, les glaçons seront prêts à l'emploi.

- 2.6 Éteindre le réfrigérateur.** Appuyez sur **⓪** pendant 3 secondes ou appuyez sur **—** jusqu'à ce que le visuel n'affiche aucune température (2.6.1, 2.6.2). Ou faites tourner la commande jusqu'à la position OFF (2.6.3). Sur les modèles **b**, **c** la LED "ON" s'éteindra.

2.7 Recommandations d'utilisation.

- Éteignez le ventilateur pour une plus grande économie d'énergie (2.7.1).
- Évitez les ouvertures prolongées de la porte, pour une utilisation optimale de votre réfrigérateur et une économie d'énergie.
- Conservez les aliments dans des contenants hermétiques, pour éviter leur dessèchement.

3

Entretien et nettoyage



- 3.1 Nettoyage intérieur.** Lavez l'intérieur à l'eau et au bicarbonate, à l'aide d'une éponge



ou d'une lavette, pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

N'utilisez en aucun cas des machines à vapeur, ni de dissolvants ou de détergents abrasifs.

3.2 Nettoyage extérieur. N'utilisez pas de machines à vapeur pour nettoyer les visuels.

Il est recommandé de nettoyer la grille arrière une fois par an avec un aspirateur.

3.3 Nettoyage des accessoires. Ils ne sont pas adaptés au lave-vaisselle. Lavez-les à la main à l'aide d'une éponge ou d'une lavette.

3.4 Remplacement de l'ampoule. Si l'ampoule grille : débranchez l'appareil. Retirez le réflecteur en appuyant sur la languette (3.4.1) et ôtez l'ampoule grillée (3.4.2). Remplacez-la par une autre du même type, à visser, E14, 220-240V, 15/25W ou selon l'indication de luminaire.

3.5 Remplacement du filtre de carbone.

Le réfrigérateur peut être muni d'un filtre carbone, qui absorbe les mauvaises odeurs émanant des aliments et retient les microorganismes (moisissures et bactéries) de l'air en circulation.

Le filtre conserve ses propriétés pendant un temps limité de 6 mois. Un fois ce temps écoulé, il est recommandé de le remplacer par un neuf. Son emplacement varie en fonction du modèle.

Pour activer le filtre : appuyez sur la languette et retirez la protection pour accéder au filtre (3.5.1). Séparez le filtre du cache (3.5.2) et retirez les languettes de protection du nouveau filtre (3.5.3).

Appuyez sur le visuel BIOFILTER jusqu'à entendre un léger claquement (3.5.4) et au bout de quelques secondes l'échelle de durée commencera à se colorer. Remettez correctement en place le filtre et le cache.

Gardez les filtres usés et les rechanges hors de portée des enfants ; leur ingestion peut s'avérer dangereuse.

Veillez à ne pas mouiller pas le filtre, car il perdrait ses propriétés.

4

Problèmes de fonctionnement



4.1 Porte ouverte. Si la porte du réfrigérateur reste ouverte pendant plus d'1 minute, l'alarme , retentit et l'éclairage du réfrigérateur s'éteint (4.1.1, 4.1.2). Fermez la porte pour désactiver l'alarme.

4.2 Panne de courant.

Ouvrez la porte du réfrigérateur le moins possible.

4.3 Bruits normaux du réfrigérateur.

Votre réfrigérateur peut émettre pendant son fonctionnement une série de bruits qui sont normaux, vous n'avez pas à vous en soucier :

- Le gaz réfrigérant peut produire un bruit de bouillonnement en circulant dans l'évaporateur.
- Le compresseur peut produire des ronflements et/ou un léger claquement, surtout au démarrage.
- Les dilatations ou les contractions des matériaux utilisés peuvent produire des craquements.
- L'air déplacé par le ventilateur du congélateur peut générer un petit bruit de fond.



Ne manipulez pas l'appareil pour tenter de le réparer. Adressez-vous au Service d'Assistance Technique.

5

Consignes de sécurité



- Veillez à ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur du réfrigérateur, sauf s'ils sont du type recommandé par le fabricant.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens différents de ceux recommandés par le fabricant, pour accélérer le processus de décongélation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental,

ni celles manquant d'expérience ou ignorant son fonctionnement, sauf si des instructions appropriées leur ont été données et sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le fabricant ou par son Service Après-Vente ou par un professionnel dûment qualifié, afin d'éviter tout risque d'accident.

6

Environnement



Cet appareil frigorifique a été conçu en pensant à la conservation de l'environnement.

Cet appareil fonctionne avec le réfrigérant R600A, qui ne détériore pas l'environnement.

Il respecte l'environnement. Utilisez les températures recommandées pour chaque compartiment, selon la fonction dont vous avez besoin pour obtenir une utilisation efficace de votre appareil électroménager frigorifique.

Débranchez le réfrigérateur ou activez la fonction vacances pour les longues périodes de temps où vous n'allez pas utiliser l'appareil. Vous réduirez la consommation et vous économiserez de l'énergie.

Éviter de garder les portes ouvertes durant plus de temps que nécessaire, car cela suppose une augmentation de la dépense énergétique.

Gestion des résidus d'appareils électriques et électroniques.



Le symbole  indique que l'on ne doit pas se débarrasser de l'appareil en utilisant les conteneurs traditionnels pour les résidus domestiques.

Remettez votre appareil frigorifique dans un centre de reprise spécifique.

Le recyclage des appareils électroménagers évite des conséquences négatives pour la santé et l'environnement et permet d'économiser de l'énergie et des ressources.

Pour plus d'information, veuillez contacter les autorités locales ou l'établissement où vous avez acquis votre appareil frigorifique.



Solution aux problemas

PROBLEME	SOLUTION
Bruits inhabituels.	• Vérifiez le réglage des pieds de votre appareil et sa stabilité. • Vérifiez qu'il ne soit pas en contact avec un mur. • Vérifiez que toutes les pièces amovibles (bacs, clayettes,...) sont bien en place. • Vérifiez si les bouteilles ou récipients que vous avez placés dans votre appareil n'ont pas touché.
Le réfrigérateur ne produit pas assez de froid.	• Vérifiez si le thermostat est bien réglé. • Si vous avez mis dans votre réfrigérateur une très importante quantité d'aliments, veuillez à réajuster le thermostat. • Veillez à ne pas ouvrir trop souvent la porte de votre appareil ou à ne pas la laisser ouverte.
Votre appareil ne produit pas du tout de froid.	• Vérifiez si le thermostat n'est pas sur la position (0). • Vérifiez si votre appareil est bien branché. • Vérifiez si le disjoncteur de votre maison n'est pas coupé, si le fusible n'a pas sauté ou n'est pas dévissé.
Du givre se forme à l'intérieur de votre appareil.	• Veillez à ne pas ouvrir trop souvent la porte de votre appareil ou à ne pas la laisser ouverte.
Les parois extérieures sont chaudes.	• C'est tout à fait normal, cela permet d'éviter que de la buée ne se forme à l'extérieur de votre appareil.
Des gouttes d'eau apparaissent sur la paroi extérieure de votre appareil.	• Lorsque le chauffage de votre domicile n'est pas allumé (par exemple au printemps et en automne), et que l'air ambiant est chargé en humidité, il peut arriver qu'un peu de buée vienne se condenser sur les parois externes de votre appareil. Ce n'est aucunement dangereux et votre appareil continue à fonctionner tout à fait correctement.
Des gouttelettes d'eau ou de glace se forment sur la paroi au fond de l'appareil.	• C'est tout à fait normal. C'est un endroit particulièrement froid et humide de l'appareil, des gouttelettes d'eau et de givre viennent s'y condenser au cours du fonctionnement normal de votre appareil. Ce givre est régulièrement éliminé lors des phases de dégivrage automatique de votre réfrigérateur.
Des gouttes stagnent au fond de l'appareil.	• Vérifier si l'orifice d'évacuation des eaux de dégivrage n'est pas obstrué. Si c'est le cas, débouchez-le à l'aide d'un bâtonnet ou d'un fil métallique.



PROBLEME	SOLUTION
La porte est difficile à ouvrir.	• Il est normal que l'apporte offre une certaine résistance à l'ouverture, en particulier lorsque vous venez tout juste de la fermer: il se crée dans votre appareil une petite dépression qui sert à assurer une parfaite étanchéité de la porte. Il suffit d'attendre quelques instants avant de la ré-ouvrir.
La Lumière à l'intérieur du réfrigérateur est éteinte.	• Vérifiez si le thermostat n'est pas sur la position (0). • Vérifiez si votre appareil est bien branché. • Vérifiez si le disjoncteur de votre maison n'est pas coupé, si le fusible n'a pas sauté ou n'est pas dévissé. • Vérifiez si l'ampoule n'est pas grillée.



Service après-vente

Interventions

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.

Pièces d'origine

Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.

Relations consommateurs

Pour en savoir plus sur tous les produits de la marque;
Informations, conseils, les points de vente, les spécialistes après-vente.

Pour communiquer:

nous sommes à l'écoute de toutes vos remarques, suggestions, propositions auxquelles nous vous répondrons personnellement.

Vous pouvez nous écrire:

Service consommateurs BRANDT
BP 9526
95069 CERGY PONTOISE CEDEX

ou nous téléphoner au:

0892 02 88 01

0,34 e /min à partir d'un poste fixe.


Brandt

Dear customer,

Thank you for trusting in our brand and purchasing a **BRANDT** refrigerator-freezer.

We have placed all our experience and enthusiasm in the manufacture of this appliance, so that you can use it to fulfil all your needs. Apart from innovating and offering you all the best features, we have made every effort for it to be as easy to use as possible.

BRANDT also offers a wide range of ovens, microwaves, cooking hobs, extractors, cookers, dishwashers, washing machines and tumble dryers, which you can combine with your new **BRANDT** refrigerator-freezer.

To ensure your requirements are fulfilled at all times, our Consumer Attention Service is also at your disposal to answer all your queries or take note of your suggestions (you can find the telephone numbers at the end of this Manual).

You can also contact us via our website **www.brandt.com**, where, in addition to all our products, you will also find useful and interesting information.

Brandt

With the aim of constantly improving our products, we reserve the right to modify any of their technical, functional or appearance characteristics without prior notice.

 **Important:** Before starting up this appliance, read this Installation and User Manual carefully in order to become familiar with its functioning.

www.brandt.com



Instruction manual

Very important: Please read this manual before using your refrigerator.

This manual has been designed so that the text is linked to the relevant drawings.



Identification



Identify the model of your refrigerator ("a", "b", "c") by comparing the control panel with the illustrations.



Installation



1.1 Unpacking. Remove all the protection.

1.2 Location. Position the refrigerator away from heat sources and protected from direct sunlight to reduce consumption.

Do not install the refrigerator outside or anywhere it is exposed to rain.

Air must be able to circulate around the back of the refrigerator. Leave 25 mm between the back of the refrigerator and the wall behind it. Do not block the space between your refrigerator and the floor or ceiling with any object.

Level the refrigerator to prevent any vibrations or noise. Remember that if the refrigerator is located next to a wall or cabinet, it might make a small noise.

Also check that the shelves have been fitted correctly, and place containers apart to prevent any vibrations.

1.3 Electrical connection. Stand the refrigerator upright for at least 2 hours before plugging it in. Check the information on the specifications plate (220-240V earthed) (1.3.1, 1.3.2).

Do not use any adapters or extension leads.

Make sure that the lead is not touching the motor or trapped underneath it.

1.4 Changing the direction the door opens.

Unplug the refrigerator from the mains supply and empty it completely.

Gently lay the appliance on its back (1.4.1).

Undo the screws (1.4.2) and remove the top hinge and the rotating bushing with the aid of a screwdriver (1.4.3).

Unplug by pressing on the connector tab (1.4.4). Remove the refrigerator door (1.4.5). Remove the control panel, levering it up by inserting a screwdriver in the notches provided for that purpose (1.4.6).

Make a notch for the lead on the other side, in the area indicated on the casing (1.4.7). Replace the control panel passing the lead through the notch made (1.4.8).

Undo the screws from the bottom hinge and remove it. Change the position of the pin in the hinge and position it on the other side (1.4.9).

Remove the vertical handle and fit it on the other side of the door turning it 180° (1.4.10).

Fit the door (1.4.11).

Fit the closing capsule in the top hinge space on the other side (1.14.12). Press the connector to plug it into the door (1.4.13).

Fit the top hinge and the rotating bushing, inserting any spare lead in the control panel (1.4.14) and replace the screws (1.4.15).

Lift the refrigerator up carefully (1.4.16).

1.5 Levelling the appliance. Adjust the feet so that it is tilting backwards slightly, to help the door close correctly (1.5.1).



Use



2.1 Switching on the refrigerator. Press the button (2.1.1). Press , until a digit appears on the display (2.1.2) or turn the control (2.1.3). In models and , the "on" LED will come on to indicate that the appliance is switched on.

The child lock is automatically activated in model , to release it press the button for 3 seconds (2.3.6).

2.2 Setting the temperature. Press the , buttons (2.2.1). Press , (2.2.2), or turn the control (2.2.3). Once you have set the temperature required, you can find out the actual temperature by pressing the , (2.2.4), or (2.2.5) buttons for five seconds. The temperature will flash. Model does not have this function.

Recommendation: The recommended temperature for your refrigerator is **4** degrees. It is best to always keep it between **1** and **9** degrees.

Remember that the temperature inside the refrigerator depends on the ambient temperature, the location and how often the refrigerator door is opened.

2.3 Refrigerator functions.

Fast cooling function: This function sets the refrigerator to the coolest temperature for 6 hours. It is recommended that you activate this function when you put a large amount of food into the refrigerator. To activate and deactivate it: Press **✱** (2.3.1) or **SUPER** (2.3.2, 2.3.3), in model **b** the display will show **SC** whilst the function is activated.

Holiday function: Ideal for when you are away from home for a long time. The refrigerator will remain set at **9** degrees, preventing any bad smells from developing and keeping electricity consumption very low.

To activate and deactivate it: Press the **ECO** button until **ECO** appears on the display (2.3.4) or press the **■** button, the screen will show **HO** whilst the function remains activated (2.3.5). Model **c** does not have this function.

⚠ Warning: For the holiday function to work correctly, the refrigerator door must be closed.

Child lock: Ideal for preventing changes being made inadvertently to appliance settings or children from interfering with them. The screen will display the **●** icon whilst the child lock is activated. Press **●** (2.3.6) or **□** (2.3.7). The screen will show **CL** alternating with the normal display whilst the function is activated. Model **c** does not have this function.

2.4 Arranging food in your refrigerator. The temperature is not uniform inside your refrigerator. Some areas are colder than others. Food must be stored in the right area to make sure that it is kept correctly (2.4.1):

1. Butter.
2. Hors d'oeuvres, cheese, yoghurts, cream, sauces, eggs.
3. Bottles, milk.
4. Meat, poultry, game and fresh fish, cooked meats.

5. Pulses and vegetables.

6. Vacuum box (accessory).

7. Ice maker (accessory).

2.5 ICE MAKER. This is an accessory in your refrigerator that can generate up to 20 cubes of ice. If you have an Ice Maker, take it out of the refrigerator (2.5.1). Remove each of the 5 ice-trays inside (2.5.2) and fill them with water (2.5.3). Put the ice-trays back trying not to spill any water (2.5.4). Put your Ice Maker carefully back into place inside the refrigerator (2.5.5). The ice cubes will be ready for use in 24 hours.

2.6 Switching the refrigerator off. Press **⓪** for 3 seconds or press **—** until no temperature appears on the display (2.6.1, 2.6.2), or turn the control to the off setting (2.6.3). In models **b**, **c** the "on" LED will go off.

2.7 Recommendations for use.

- Keep the fan switched off for greater energy savings (2.7.1).
- Do not open the doors for longer than necessary. This will allow your refrigerator to work more efficiently and prevent any increase in energy consumption.
- Store food in sealed containers to prevent it from drying out.

3

Maintenance and cleaning



3.1 Cleaning the inside. Use a sponge or cloth soaked in water with bicarbonate of soda to clean the inside of the refrigerator to prevent any smells from forming.

Never use a steam cleaner, solvents or scouring powders.

3.2 Cleaning the outside. Never use a steam cleaner to clean the displays.

It is a good idea to clean the grille at the back once a year with a vacuum cleaner.

3.3 Cleaning the accessories. Do not put them in the dishwasher. Clean them by hand with the help of a sponge or cloth.

3.4 Changing the light bulb. If the light bulb blows: switch off the refrigerator. Remove the cover by pressing on the lug (3.4.1) and removed the blown bulb (3.4.2). Replace it



with another with the same type of thread, E14, 220-240V, 15/25W or as indicated on the light fitting.

3.5 Changing the carbon filter. Your refrigerator may have a carbon filter to absorb any strange smells from some types of food and capture any microorganisms (fungus and bacteria) circulating in the air.

The filter keeps its properties for a limited time of 6 months. After this time it is recommended that you replace it with a new one. Its location varies depending on the model.

To activate the filter: Press down on the tab and remove the cover to access the filter (3.5.1). Separate the used filter from the cover (3.5.2). Remove the seals from the new filter (3.5.3).

Press the BIOFILTER visor until you hear a light click (3.5.4) and in a few seconds the duration scale will start to colour. Put the filter back into place.

⚠ Keep used and new filters out of the reach of children; digesting large quantities can be dangerous.

Do not wet the filter as it can lose its properties.

4

Troubleshooting



4.1 Door open. If you leave the door open for more than 1 minute, the **⚠**, signal will come on, an alarm will sound and the refrigerator light will go off (4.1.1, 4.1.2). The alarm will stop when the door is closed.

4.2 Power cut.

Open the refrigerator as few times as possible.

4.3 Normal noises in the refrigerator.

Your refrigerator may make a number of quite normal operating noises which should not concern you.

- The refrigerant may make a gargling noise as it passes through the circuits.
- The compressor may make a buzzing and/or a slight knocking noise, above all when it switches on.

- The dilation or contraction of the materials used can make clicking or creaking noises.
- The air moved by the freezer fan can make a small background noise.



Do not tamper with your refrigerator in an attempt to repair it. Call for service.

5

Safety



- Be careful not to damage the refrigeration circuit.
- Do not use any electrical appliances inside your refrigerator unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use any mechanical devices or any other means to speed up defrosting other than those recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the power lead is damaged, it must be replaced by the manufacturer, or by their after sales service or a similar qualified person to prevent any risk.

6

The environment



This refrigerator was designed with environmental conservation in mind.

The appliance operates with coolant R600A, which does not damage the environment.

Respect the environment. Use the recommended temperatures for each compartment. They will depend on the mode you need for efficient use of your refrigerator.

Disconnect the refrigerator or set it to holiday mode when you will not be using it for a prolonged period. You will reduce power consumption and save energy.



Avoid leaving the doors open more time than necessary. It causes an increase in power use.

Waste management of electrical and electronic appliances.

The symbol  indicates that the appliance must not be disposed of in traditional bins for domestic waste.

Deliver your refrigerator to a special collection centre.

Recycling domestic appliances prevents negative impacts on health and the environment and helps save energy and resources.

For more information, contact your local authorities or the establishment where you purchased your refrigerator.



Brandt

Geachte mevrouw, Geachte meneer,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons merk heeft gesteld door een koel-vriescombinatie van **BRANDT** te kopen.

Wij hebben al onze ervaring en toewijding in de fabricage van dit apparaat gelegd zodat het op de best mogelijke wijze kan voldoen aan al uw behoeften. Naast het feit dat het apparaat innovatief is en de hoogste prestaties levert, hebben we al onze krachten aangewend om het heel gebruiksvriendelijk te maken.

BRANDT levert eveneens een uitgebreid assortiment ovens, magnetrons, kookplaten, afzuigkappen, keukens, afwasmachines, wasmachines en wasdrogers, die u kunt combineren met uw nieuwe koel-vriescombinatie van **BRANDT**.

En om op elk moment aan al wensen te kunnen voldoen, staat onze Klantenservice tot uw volledige beschikking om al uw vragen te beantwoorden en kennis te nemen van uw suggesties (u vindt de contactnummers achter in deze Handleiding).

Eveneens kunt u met ons contact opnemen via onze website **www.brandt.com**, waar u, naast al onze producten, eveneens nuttige en interessante informatie zult aantreffen.

Brandt

Om onze producten voortdurend te verbeteren, behouden wij ons het recht voor om sommige technische, functionele of esthetische aspecten, zonder bericht vooraf, te wijzigen.

 **Belangrijk:** Voordat u dit apparaat in gebruik neemt, dient u aandachtig deze Handleiding voor installatie en gebruik door te lezen, zodat u op de hoogte raakt van zijn wijze van functioneren.

www.brandt.com



Handleiding

Zeer belangrijk: Lees voor gebruik van jouw koelkast eerst deze handleiding in zijn geheel door.

Deze handleiding is dusdanig vormgegeven dat de teksten betrekking hebben op de bijbehorende tekeningen.

0

Identificatie



Ga na welk model koelkast je hebt ("a", "b", "c") door het bedieningspaneel te vergelijken met de illustraties.

1

Installatie



1.1 Het uitpakken. Verwijder alle beschermende materialen.

1.2 Plaatsing. Plaats de koelkast ver verwijderd van warmtebronnen en bescherm het apparaat tegen directe zonnestraling om het energieverbruik te verminderen.

Installeer de koelkast niet in de buitenlucht en stel hem niet bloot aan regen.

Aan de achterkant van de koelkast moet de lucht vrij kunnen circuleren. Laat een ruimte van 25 mm vrij tussen de achterzijde van de koelkast en de achterwand. Sluit de ruimte tussen jouw koelkast en de bodem of het plafond met geen enkel voorwerp af.

Stel de koelkast waterpas om trillingen en lawaai te voorkomen. Houd er rekening mee dat wanneer de koelkast tegen de muur of in een kast staat, hij een beetje lawaai kan maken.

Controleer ook of de plateaus correct geplaatst zijn en plaats bakjes e.d. op een dergelijke manier dat ze elkaar niet raken om trillingen te voorkomen.

1.3 Aansluiting op het elektriciteitsnet. Laat de koelkast ten minste 2 uur in verticale positie rusten voordat je hem aansluit. Controleer de gegevens op het typeplaatje (220-240V geaard) (1.3.1, 1.3.2).

Gebruik geen adapters of verlengkabels.

Zorg ervoor dat de kabel geen contact maakt met de motor of daaronder bekneeld raakt.

1.4 Wijziging van de openingsrichting van de deur. Sluit de koelkast van het stroomnet af en maak hem helemaal leeg.

Leg de koelkast voorzichtig neer op zijn achterkant (1.4.1)

Draai de schroeven los (1.4.2) en verwijder de bovenste scharnier en het draaimechanisme met behulp van de schroevendraaier (1.4.3).

Verwijder de stekker door te drukken op het lipje van de aansluiting (1.4.4). Verwijder de deur van de koelkast (1.4.5). Verwijder de afdekstrip met een schroevendraaier door die te steken in de openingen die daarvoor bestemd zijn (1.4.6).

Maak een opening voor de kabel aan de andere zijde in het daarvoor aangewezen gebied in het frame van de koelkast (1.4.7). Plaats de afdekstrip opnieuw en voer de kabel door de opening die je gemaakt hebt (1.4.8).

Draai de schroeven van de onderste scharnier los en verwijder die. Verander de positie van de as op de scharnier en plaats die aan de andere zijde (1.4.9)

Maak de verticale greep los en plaats die 180° gedraaid aan de andere kant van de deur (1.4.10).

Plaats de deur (1.4.11)

Plaats het afdekkapje in de ruimte van de bovenste scharnier aan de tegenovergestelde zijde (01.04.12). Druk op het stekkertje om dat aan te sluiten op de deur (1.4.13).

Plaats de bovenste scharnier en het draaimechanisme en geleid het resterende stuk kabel in het bedieningspaneel (01.04.14) en plaats de schroeven (01.04.15).

Zet de koelkast voorzichtig overeind. (1.4.16)

1.5 Waterpas zetten van het apparaat. Stel de voetjes zo af dat de koelkast een beetje achterover helt om ervoor te zorgen dat de deur goed sluit. (1.5.1)

2

Gebruik



2.1 Inschakelen van de koelkast. Druk op de toets ① (2.1.1). Druk op +, - totdat je een cijfer ziet verschijnen op de display



(2.1.2) of verdraai de knop (2.1.3). Bij de modellen **b** en **c** zal de led "on" gaan branden om aan te geven dat het apparaat functioneert.

Het model **a** blokkeert automatisch; om de koelkast te deblokken moet je gedurende 3 seconden op de knop **b** drukken (2.3.6).

- 2.2 De temperatuur selecteren.** Druk op de toetsen **T° +**, **T° -** (2.2.1). Druk op **+**, **-** (2.2.2), of draai aan de knop (2.2.3). Na selectie van de temperatuur kan je de werkelijke temperatuur aflezen door 5 seconden te drukken op de toetsen **T° +**, **T° -** (2.2.4), **+** of **-** (2.2.5). De temperatuur zal knipperen. Bij het model **c** ontbreekt deze functie.

Aanbeveling: De aanbevolen temperatuur voor uw koelkast is **4**. Het is aan te bevelen de temperatuur altijd tussen **1** en **9** graden te houden.

Vergeet niet dat de interne temperatuur afhankelijk is van de omgevingstemperatuur, de plaats en de frequentie waarmee de deur geopend wordt.

2.3 Functies van de koelkast.

Functie snel koelen: Deze functie stelt de koelkast gedurende 6 uur in op de laagste temperatuur. Aanbevolen wordt deze functie te activeren wanneer je een grote hoeveelheid levensmiddelen in de koelkast plaatst. Voor in- en uitschakelen: Druk op *** (2.3.1)** of **SUPER (2.3.2, 2.3.3)**, bij het model **b** zal de display **5C** weergegeven zolang de functie geactiveerd is.

Vakantiefunctie: Aanbevolen voor periodes van lange afwezigheid. De koelkast blijft op een temperatuur van **9** graden, waardoor vieze luchtjes voorkomen worden en het verbruik zeer laag gehouden wordt.

Voor in- en uitschakelen: Druk op de toets **ECO** totdat **ECO** op de display verschijnt (2.3.4) of druk op de toets **1**, op de display zal **HO** worden weergegeven zolang de functie geactiveerd is (2.3.5). Bij het model **c** ontbreekt deze functie.

- ⚠ Waarschuwing:** Voor het correcte functioneren van de vakantiefunctie, dient de deur van de koelkast gesloten te zijn.

Blokkeerfunctie: Aanbevolen ter vermindering van onbedoelde wijzigingen in de instellingen van het apparaat en voor vergrendeling tegen de bediening door kinderen. Tijdens de blokkade zal op de display het pictogram

b weergegeven worden. Druk op **b** (2.3.6) of **1** (2.3.7). Zolang de functie geactiveerd blijft, zal de display afwisselend **1** weergegeven en de normale weergave laten zien. Bij het model **c** ontbreekt deze functie.

- 2.4 Plaatsing van de levensmiddelen.** De temperatuur is niet overal in de koelkast gelijk. Sommige zones zijn kouder dan andere. De voedingsmiddelen dienen geplaatst te worden in de voor hen geschikte zone om te garanderen dat ze correct bewaard worden (2.4.1):

1. Boter.
2. Voorgerechten, kaas, yoghurt, room, sauzen, eieren.
3. Flessen, melk.
4. Vlees, gevogelte, wild en rauwe vis, vleeswaren.
5. Peulvruchten en groenten.
6. Vacuümbox (optioneel).
7. Ice maker (optioneel).

- 2.5 ICE MAKER.** Dit is een accessoire in jouw koelkast waarmee je maximaal 20 ijsblokjes kunt maken. Wanneer je over een Ice maker beschikt, trek die dan uit zijn houder in de koelkast (2.5.1). Haal elk van de 5 binnenbakjes eruit (2.5.2) en vul die met water (2.5.3). Plaats de bakjes opnieuw en probeer daarbij geen water te morsen (2.5.4). Plaats jouw Ice maker opnieuw voorzichtig in zijn houder in de koelkast (2.5.5). Na 24 uur zijn de ijsblokjes klaar voor gebruik.

- 2.6 De koelkast uitschakelen.** Druk 3 seconden op **1** of druk op **-** totdat er geen temperatuur wordt weergegeven op de display (2.6.1, 2.6.2). Of draai de knop in de positie off (2.6.3). Bij de modellen **b**, **c** zal de led "on" uitgaan.

2.7 Aanbevelingen voor gebruik.

- Houd de ventilator uitgeschakeld om meer energie te besparen (2.7.1).
- Open de deuren niet langer dan noodzakelijk is. Op die manier maak je een efficiënter gebruik van de koelkast en vermijd je een hoger energieverbruik.
- Bewaar voedingsmiddelen in hermetisch afsluitbare behouders om te voorkomen dat ze uitdrogen.



3

**Onderhoud en
reiniging**

- 3.1 Binnenzijde schoonmaken.** Gebruik voor het schoonmaken van de binnenkant een spons of een doekje gedrenkt in water met bicarbonaat om te voorkomen dat er luchtjes ontstaan.

Gebruik in geen geval stoomreinigers, oplosmiddelen of schuurmiddelen.

- 3.2 Buitenzijde schoonmaken.** Gebruik geen stoomreinigers voor het schoonmaken van de displays.

Aangeraden wordt het rooster aan de achterzijde eenmaal per jaar met een stofzuiger schoon te maken.

- 3.3 Schoonmaken van accessoires.** Deze zijn niet geschikt voor de vaatwasmachine. Maak ze met de hand schoon met behulp van een spons of een doekje.

- 3.4 Lampje verwisselen.** Wanneer het lampje kapot gaat: schakel de koelkast uit. Verwijder het kapje door te drukken op het lipje (3.4.1) en verwijder het defecte lampje (3.4.2). Vervang het door een ander met hetzelfde type schroefdraad, E14, 220-240V, 15/25W of overeenkomstig hetgeen staat aangegeven op de armatuur.

- 3.5 Vervanging van het koolstoffilter.**

De koelkast beschikt wellicht over een koolstoffilter dat de vreemde geurtjes van bepaalde voedingsmiddelen absorbeert en micro-organismen (schimmels en bacteriën) uit de circulerende lucht filtert.

Het filter behoudt zijn eigenschappen slechts 6 maanden. Na het verstrijken van deze periode wordt aanbevolen het door een nieuw te vervangen. De plaats ervan varieert per model.

Om het filter te activeren: Druk op het lipje en verwijder het afdekkapje om bij het filter te kunnen (3.5.1). Verwijder het vuile filter uit het afdekkapje (3.5.2). Verwijder de afsluitingen van het nieuwe filter (3.5.3).

Druk op het kijkglasje van het BIOFILTER totdat je een lichte klik hoort (3.5.4), een paar seconden daarna begint de schaalverdeling, die de duur aangeeft, te verkleuren. Plaats het filter op zijn oorspronkelijke locatie.

- ⚠ Houd gebruikte en reservefilters buiten bereik van kinderen;** consumenten van grote hoeveelheden kan gevaarlijk zijn.

Maak het filter niet nat, omdat het dan al zijn eigenschappen verliest.

4

Meldsysteem

- 4.1 Deur open.** Wanneer de deur langer dan 1 minuut openstaat, zal het pictogram  gaan branden, zal er een alarm afgaan en zal het lichtje van de koelkast uitgaan (4.1.1, 4.1.2). Het alarm wordt uitgeschakeld bij het sluiten van de deur.

- 4.2 Stroomstoring.**

Open de deur van de koelkast zo weinig mogelijk.

- 4.3 Normale geluiden van de koelkast.**

Jouw koelkast kan een aantal geluiden maken die normaal zijn tijdens het functioneren ervan en waarover je je geen zorgen hoeft te maken.

- Het koelgas kan een borrelend geluid maken tijdens het circuleren door de leidingen.
- De compressor kan een zoemend en/of een licht tikkend geluid maken, vooral wanneer die inschakelt.
- Uitzetten of samentrekken van de gebruikte materialen kan zorgen voor knappende of krakende geluiden.
- De lucht die wordt bewogen door de ventilator van de vriezer kan een licht achtergrondgeluid veroorzaken.



Voer geen reparatiewerkzaamheden uit aan de koelkast. Neem contact op met de technische dienst.

5

Veiligheid

- Zorg ervoor dat je het koelcircuit niet beschadigt.
- Gebruik geen elektrische apparaten binnen in de koelkast, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Om het ontdooiproces te versnellen dien je geen andere apparatuur of andere methoden te gebruiken dan die door de fabrikant worden aanbevolen.



- Dit apparaat is niet bedoeld voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of door personen zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij zij begeleid worden bij of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen.
- Wanneer de voedingskabel beschadigd is moet deze, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, door de afdeling after-sales of door gelijkwaardig gekwalificeerd personeel.

6

Milieu



Bij het ontwerp van deze koelkast heeft men rekening gehouden met de bescherming van het milieu.

Dit apparaat functioneert met koelvloeistof R600A, die niet schadelijk is voor het milieu.

Respecteer het milieu. Gebruik de aanbevolen temperaturen voor elk compartiment overeenkomstig de functie die je nodig hebt om te komen tot een efficiënt gebruik van jouw koelkast.

Schakel de koelkast uit of activeer de vakantiefunctie wanneer je een langere tijd geen gebruik zult maken van het apparaat. Daarmee verminder je het stroomverbruik en bespaar je energie.

Laat de deuren niet langer openstaan dan nodig is omdat daarmee het energieverbruik omhoog gaat.

Behandeling van elektrisch en elektronisch afval.



Het symbool  geeft aan dat het apparaat niet dient te worden weggegooid in een gewone container voor huishoudelijk afval.

Breng je koelkast naar een speciaal inzamelpunt.

Door het recyclen van huishoudelijke apparaten worden negatieve gevolgen voor gezondheid en milieu voorkomen en bespaar je energie en geld.

Voor meer informatie neem je contact op met de plaatselijke autoriteiten of met de winkel waar je de koelkast hebt gekocht.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde:

Vielen Dank für das in uns gesetzte Vertrauen, das Sie mit dem Kauf eines Kühl-Gefriergeräts **BRANDT** bewiesen haben.

Wir haben all unsere Erfahrung und Leidenschaft in die Herstellung dieses Geräts gelegt, damit es Ihren Anforderungen ganz und gar gerecht wird. Wir bieten Ihnen nicht nur ein innovatives Produkt mit höchsten Leistungen, sondern wir haben auch alles getan, damit es sehr einfach und problemlos zu bedienen ist.

BRANDT bietet Ihnen zudem eine umfangreiche Produktpalette an Backöfen, Mikrowellen, Kochfeldern, Abzugshauben, Geschirrspülern, Waschmaschinen und Wäschetrocknern, die Sie ideal mit Ihrem neuen Kühl-Gefriergerät von **BRANDT** kombinieren können.

Um Ihren Wünschen und Anforderungen jederzeit nachkommen zu können, beantwortet unsere Kundenberatung telefonisch gern all Ihre Fragen, hilft Ihnen oder nimmt Ihre Anregungen und Vorschläge entgegen (die Telefonnummern der Abteilung für Kundenberatung finden Sie am Ende dieser Bedienungsanleitung).

Sie können sich auch über unsere Webseite **www.brandt.com** mit uns in Verbindung setzen, auf der Sie abgesehen von all unseren Produkten auch nützliche Hinweise und Informationen finden werden.

Brandt

Damit wir unsere Produkte stets weiter verbessern können, behalten wir uns das Recht auf Änderung ihrer technischen bzw. funktionellen Eigenschaften oder ihres Designs ohne vorherige Ankündigung vor.

 **Hinweis:** Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dessen Funktionsweise vertraut zu machen.

www.brandt.com



Bedienungsanleitung

Sehr wichtig: Lesen Sie das Handbuch durch, bevor Sie die den Kühlschrank benutzen.

Dieses Handbuch ist so gestaltet, dass die Texte mit den jeweiligen Zeichnungen korrespondieren.

0

Identifizierung



Identifizieren Sie das Modell Ihres Kühlschranks („a“, „b“, „c“) durch Vergleichen der Bedientafel mit den Abbildungen.

1

Aufstellung



1.1 Auspacken. Entfernen Sie alle Schutzelemente.

1.2 Aufstellung. Stellen Sie den Kühlschrank entfernt von Wärmequellen und von direkter Sonnenstrahlung geschützt auf, um den Stromverbrauch zu verringern.

Stellen Sie den Kühlschrank nicht im Freien auf und setzen Sie ihn keinem Regen aus.

Die Luft muss am hinteren Teil des Kühlschranks zirkulieren können. Lassen Sie einen Abstand von 25 mm zwischen der Rückseite des Kühlschranks und der Wand. Verschließen Sie den existierenden Raum zwischen dem Kühlschrank und dem Boden mit keinerlei Objekten.

Nivellieren Sie den Kühlschrank, um Vibrationen und Geräusche zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Kühlschrank kleine Geräusche verursachen kann, wenn er an einer Wand oder an einem Schrank anliegt.

Überprüfen Sie auch, dass die Tablettts ordnungsgemäß eingesetzt sind und die Kochgefäße untereinander einen Abstand haben, um Vibrationen zu vermeiden.

1.3 Anschluss an das Stromnetz. Lassen Sie den Kühlschrank wenigstens für 2 Stunden in aufrechter Position ruhen, bevor Sie ihn anschließen. Prüfen Sie die Daten auf dem Typenschild (220-240V mit Erdungsanschluss) (1.3.1, 1.3.2).

Benutzen Sie weder Verlängerungen noch Adapter.

Verhindern Sie, dass das Kabel in Kontakt mit dem Motor kommt oder unter ihm eingeklemmt wird.

1.4 Öffnungsrichtung der Tür ändern.

Trennen Sie den Kühlschrank von der Stromversorgung und entleeren Sie ihn vollständig.

Legen Sie das Gerät vorsichtig auf die Rückseite (1.4.1)

Lösen Sie die Schrauben (1.4.2) und nehmen Sie das obere Scharnier sowie die Lagerbuchse zur Drehung mit Hilfe eines Schraubenziehers (1.4.3) heraus.

Drücken Sie auf den Reiter (1.4.4). Nehmen Sie die Tür des Kühlschranks ab (1.4.5). Nehmen Sie die Halterung für die Steuerung heraus, indem Sie die Aussparungen zum Hebeln benutzen, die dafür für den Schraubenziehers (1.4.6) vorgesehen sind.

Fertigen Sie eine Aussparung für das Kabel auf der gegenüberliegenden Seite in der Zone des Gehäuses an (1.4.7), die dafür vorgesehen ist. Montieren Sie den Halter für die Steuerung wieder, indem Sie das Kabel durch die Aussparung führen (1.4.8)

Lösen Sie die Schrauben des unteren Scharniers und nehmen Sie es ab. Wechseln Sie die Position der Achse des Scharniers und bringen sie es an der entgegen gesetzten Seite (1.4.9) wieder an.

Lösen Sie den senkrechten Griff und bringen Sie an der entgegen gesetzten Seite der Tür um 180° gedreht an (1.4.10)

Setzen Sie die Tür (1.4.11) wieder ein.

Setzen Sie die Schließkapsel in den Raum am oberen Scharnier der entgegen gesetzten Seite (1.4.12) ein, um die Tür anbringen zu können (1.4.13).

Setzen Sie das obere Scharnier und die Lagerbuchse zur Drehung an und verstauen das überflüssige Kabel im Halter der Steuerung (1.4.14) und setzen Sie die Schrauben (1.4.15) ein.

Stellen Sie den Kühlschrank wieder vorsichtig auf. (1.4.16)

1.5 Nivellierung des Geräts. Nivellieren Sie die Füße in der Art, dass er leicht nach hinten geneigt ist, was den korrekten Verschluss der Tür fördert. (1.5.1)

2

Verwendung



- 2.1 Einschalten des Kühlschranks.** Drücken Sie die Taste  (2.1.1). Drücken Sie $+$, $-$ bis eine Ziffer auf der Anzeige erscheint (2.1.2) oder drehen Sie die Steuerung (2.1.3). Bei den Modellen ,  wird die LED "on" aufleuchten und anzeigen, dass das Gerät in Betrieb ist.

Das Modell , wird automatisch blockiert. Um es zu deblockieren, drücken Sie die Taste  erneut für drei Sekunden drücken (2.3.6).

- 2.2 Auswahl der Temperatur.** Drücken Sie die Tasten $T^{\circ}+$, $T^{\circ}-$ (2.2.1). Drücken Sie $+$, $-$ (2.2.2), oder drehen Sie die Steuerung (2.2.3). Wenn die gewünschte Temperatur gewählt ist, können Sie die derzeitige Temperatur erfahren, wenn Sie die Tasten $T^{\circ}+$, $T^{\circ}-$ (2.2.4), $+$ oder $-$ (2.2.5) für 5 Sekunden drücken. Die Temperatur wird blinken. Das Modell  verfügt nicht über diese Funktion.

Empfehlung: Temperatur im Kühlschrank ist . Es ist ratsam, sie stets zwischen  und  Grad zu halten.

Vergessen Sie nicht, dass die Temperatur im Inneren von der Raumtemperatur, dem Aufstellort und davon abhängt, wie oft die Tür geöffnet wird.

2.3 Funktionen des Kühlschranks.

Funktion schnelles Kühlen: Die Funktion aktiviert den Kühlschrank auf der niedrigsten Temperatur während 6 Stunden. Es wird empfohlen, diese Funktion zu aktivieren, wenn viele Nahrungsmittel in den Kühlschrank gegeben werden. Zum Aktivieren und Deaktivieren: Drücken Sie  (2.3.1) oder **SUPER** (2.3.2, 2.3.3), am Modell  und die Anzeige wird das so lange anzeigen, wie die Funktion aktiviert ist .

Funktion Urlaub: Sie ist für Zeiträume einer längeren Abwesenheit angezeigt. Der Kühlschrank wird auf  Grad gehalten, um die Entstehung von schlechten Gerüchen zu vermeiden und dabei nur sehr wenig Energie verbrauchen.

Zum Aktivieren und Deaktivieren: Drücken Sie die Taste **ECO** bis in der Anzeige **ECO** (2.3.4)  erscheint und so lange ist die Funktion aktiviert (2.3.5) **HO**. Das Modell  verfügt nicht über diese Funktion.

⚠ Warnung: Für einen korrekten Betrieb der Urlaubsfunktion, muss die Tür des Kühlschranks geschlossen sein.

Sperre: Mit ihr soll vermieden werden, dass ungewollt Veränderungen an den Einstellungen des Geräts vorgenommen werden oder Kinder mit der Steuerung spielen. Auf der Anzeige wird das Bildsymbol erscheinen, dass der Kühlschrank blockiert ist. Drücken Sie  (2.3.6) oder  (2.3.7). Die Anzeige wird abwechselnd  mit der normalen Anzeige gezeigt, während die Funktion aktiviert ist. Das Modell  verfügt nicht über diese Funktion.

- 2.4 Verteilung der Nahrungsmittel.** Die Temperatur ist nicht einheitlich im Inneren des Kühlschranks. Einige Zonen sind kälter als andere. Die Nahrungsmittel müssen in der jeweils korrekten Zone gelagert werden, um ihre korrekte Konservierung zu garantieren (2.4.1):

1. Butter.
2. Vorspeisen, Käse, Joghurt, Sahne, Saucen, Eier.
3. Flaschen, Milch.
4. Fleisch, Geflügel, roher Fisch, Wurst.
5. Hülsenfrüchte und Gemüse.
6. Vakuum-Box (Zubehör).
7. Ice maker (Zubehör).

- 2.5 ICE MAKER.** Es ist ein Zubehörteil für Ihren Kühlschrank, mit dem Sie bis zu 20 Eiswürfel herstellen können. Wenn Sie einen Ice maker haben, nehmen Sie ihn aus dem Kühlschrank (2.5.1) heraus. Nehmen sie die einzelnen 5 Fächer im Inneren heraus (2.5.2) und füllen Sie sie mit Wasser (2.5.3). Setzen Sie sie wieder ein, ohne dabei Wasser zu verschütten (2.5.4). Setzen Sie den Ice maker vorsichtig wieder in den Kühlschrank ein (2.5.5). Nach 24 Stunden sind Eiswürfel fertig für den Gebrauch.

- 2.6 Abschalten des Kühlschranks.** Drücken Sie  für $\sim$ 3 Sekunden oder drücken Sie so lange, bis auf der Anzeige (2.6.1, 2.6.2) keine Temperatur mehr angezeigt wird. Oder stellen Sie die Steuerung auf die Position Off (2.6.3). Bei den Modellen ,  wird die LED "On" erlöschen.

2.7 Empfehlungen für die Nutzung.

- Lassen Sie für eine größere Energieeinsparung den Ventilator abgeschaltet (2.7.1).



- Öffnen Sie die Türen nicht länger als unbedingt notwendig. Damit erreichen Sie eine effizientere Benutzung des Kühlschranks und damit wird ein höherer Energieverbrauch vermieden.
- Bewahren Sie die Nahrungsmittel in hermetisch geschlossenen Gefäßen auf, um ihr Austrocknen zu vermeiden.

3

Reinigung und Instandhaltung



3.1 Reinigung innen. Benutzen Sie einen Schwamm oder einen feuchten Lappen, der mit Wasser und Natriumbikarbonat getränkt ist, um das Innere zu reinigen und die Bildung von Gerüchen zu verhindern.

Benutzen Sie niemals Dampfreiniger, Lösungsmittel oder kratzende Reinigungsmittel zur Reinigung.

3.2 Reinigung außen. Benutzen Sie niemals Dampfreiniger für die Reinigung der Anzeige.

Es ist ratsam, das hinter Gitter einmal pro Jahr mit einem Staubsauger zu reinigen.

3.3 Reinigung des Zubehörs. Diese Teile sind nicht geeignet für die Spülmaschine. Reinigen Sie sie mit der Hand und benutzen Sie einen Schwamm oder Wischlappen.

3.4 Austausch der Glühbirne. Wenn die Glühbirne durchbrennt: Schalten Sie den Kühlschrank ab. Nehmen Sie die Abdeckung ab, indem Sie auf den Reiter drücken (3.4.1) und nehmen Sie die kaputte Leuchte heraus (3.4.2). Tauschen Sie sie durch eine neue des gleichen Typs, mit einem Gewinde, E14, 220-240V, 15/25W oder nach der entsprechenden Angabe aus.

3.5 Wechsel des Aktivkohlefilters.

Der Kühlschrank kann über einen Aktivkohlefilter verfügen, der Gerüche von bestimmten Nahrungsmitteln beseitigt und Mikroorganismen (Pilze und Bakterien) aus der zirkulierenden Luft herausfiltert.

Der Filter hält seine Eigenschaften über eine begrenzte Zeitspanne von 6 Monaten aufrecht. Nach dieser Zeitspanne wird empfohlen, ihn durch einen neuen zu ersetzen. Die Anbringung variiert je nach Modell.

Zum Aktivieren des Filters: Drücken Sie auf den Reiter und nehmen Sie die Abdeckung ab, um zum Filter zu gelangen (3.5.1).

Nehmen Sie den Deckel vom alten Filter ab (3.5.2). Nehmen Sie die Verschlüsse des neuen Filters ab (3.5.3).

Drücken Sie auf das Sichtglas BIOFILTER, bis Sie einen leichten Klick hören (3.5.4). Nach wenigen Sekunden wird die Anzeige sich verfärben. Bringen Sie den Filter wieder in der korrekten Position an.

⚠ Verbrauchte Filter und Ersatzteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden; das Verschlucken großer Mengen kann gefährlich sein.

Befeuchten Sie den Filter nicht, denn damit verliert er alle seine Eigenschaften.

4

Diagnosen



4.1 Tür offen. Wenn die Tür länger als 1 Minute offen ist, wird ein Signal aufleuchten **⚠** ein Alarmsignal ertönen und das Licht im Kühlschrank erlischt (4.1.1, 4.1.2). Der Alarm wird abgeschaltet, wenn die Tür geschlossen wird.

4.2 Ausfall der Stromversorgung.

Öffnen Sie die Tür des Kühlschranks in dem Fall so wenig wie möglich.

4.3 Abnormale Geräusche des Kühlschranks.

Dein Kühlschrank kann einige Geräusche machen, die normal sind und über die Sie sich keine Sorgen machen müssen.

- Das Kühlgas kann ein sprudelndes Geräusch bei der Zirkulation im Kreislauf erzeugen.
- Der Kompressor kann ein Summen und / oder ein leichtes Klopfen verursachen, vor allem wenn er in Betrieb geht.
- Das Ausdehnen und Zusammenziehen der benutzten Materialien kann zu einem Knacken oder Knirschen führen.
- Die Luft, die vom Ventilator des Eisschranks bewegt wird, kann zu einem leichten Hintergrundgeräusch führen.



Versuchen Sie nicht den Kühlschrank zu reparieren. Wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst.



5

Sicherheit



- Seien Sie vorsichtig, um den Kältemittelkreislauf nicht zu beschädigen.
- Benutzen Sie keine elektrischer Geräte im Inneren des Kühlschranks, außer wenn Sie ausdrücklich vom Hersteller empfohlen sind.
- Benutzen Sie keine mechanischen Geräte, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen konzipiert (Kinder eingeschlossen), die über eingeschränkte physische, sensorische oder mentale Kapazitäten verfügen, die keine Erfahrung oder keine Kenntnis des Geräts haben, außer wenn diese unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit während der Benutzung verantwortlich ist. Überwachen Sie Kinder, um sich darüber zu versichern, dass diese nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom Technischen Kundendienst oder von qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

6

Umwelt



Bei der Entwicklung dieses Kühlschranks wurde auf den Schutz und die Bewahrung der Umwelt geachtet.

Dieser Kühlschrank arbeitet mit dem Kältemittel R600A, das keine schädlichen Auswirkungen auf die Umwelt hat.

Schützen Sie die Umwelt. Verwenden Sie die für jeden Bereich entsprechend der benötigten Funktion empfohlenen Temperaturen, um Ihren Kühlschrank möglichst effektiv zu nutzen.

Schalten Sie den Kühlschrank aus oder verwenden Sie die Urlaubsschaltung, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht verwenden. So senken Sie den Stromverbrauch und sparen Energie.

Öffnen Sie die Türen nicht länger als nötig, da ansonsten der Stromverbrauch ansteigt.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten.



Das Symbol  weist darauf hin, dass das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf.

Bringen Sie Ihren Kühlschrank zu einer speziellen Entsorgungsstelle.

Durch das Recycling von elektrischen Haushaltsgeräten werden negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt verhindert und Energie sowie Rohstoffe eingespart.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder die Einrichtung, in der Sie den Kühlschrank erworben haben.

**Brandt**

Kære kunde,

De har erhvervet et **BRANDT** køleskab/fryser og vi ønsker at takke Dem for dette.

Vi har gjort en stor indsats og anvendt vores know-how på denne maskine så den kan imødekomme Deres behov på den bedst tænkelige måde. Gennem dens innovation og præstationer, har vi designet et køleskab/fryser som altid er nem at anvende.

I **BRANDT** produkt-sortimentet vil De også kunne finde et bredt udvalg af ovne, mikrobølgeovne, emhætter, ventilationshætter, kogeapparater, opvakemaskiner og tørremaskiner, som kan koordineres med Deres **BRANDT** køleskab/fryser.

For at kunne opfylde alle Deres krav, kan De kontakte vores Teknisk Service afdeling hvis De har spørgsmål eller forslag (på brugsanvisningens sidste side vil kunne se telefonnummeret).

Besøg vores webside **www.brandt.com**, hvor De vil kunne finde alle vores produkter samt nyttig og supplerende information.

Brandt

Som en del af vores bestræbelser på hele tiden at forbedre vores produkter, forbeholder vi os retten til at foretage funktions- og design ændringer på grundlag af tekniske fremskridt.

 **Vigtigt:** Inden maskinen opstilles og anvendes, bør De læse denne brugsanvisning omhyggeligt igennem så De hurtigt kan blive fortrolig med dens funktioner.

**www.brandt.com**

Brugervejledning

Meget vigtigt: Læs hele vejledningen igennem, før du tager køleskabet i brug.

Denne vejledning er udformet således, at teksterne svarer til de pågældende tegninger.

0

Identificering



Find din køleskabsmodel ("a", "b", "c") ved at sammenligne kontrolpanelet med illustrationerne.

1

Montering



1.1 Udpakning. Fjern samtlige beskyttende dele.

1.2 Placering. Placer køleskabet væk fra varmekilder og beskyttet mod direkte sol for at nedsætte elforbruget.

Opstil ikke køleskabet uden døre eller udsat for vejrliget.

Luften skal kunne cirkulere på bagsiden af køleskabet. Der skal være et mellemrum på 25 mm mellem bagsiden af køleskabet og væggen. Anbring ikke genstande, der blokerer det frie rum mellem køleskabet og gulvet eller loftet.

Niveller køleskabet for at undgå vibrationer og støj. Vær opmærksom på, at hvis køleskabet er placeret op ad en væg eller et skab, kan der opstå mindre støj.

Kontroller også, at hylterne er placeret korrekt, og undgå at sætte beholdere op ad hinanden for at undgå vibrationer.

1.3 Tilslutning til elnettet. Lad køleskabet hvile i mindst 2 timer i opretstående stilling, før det tilsluttes. Tjek oplysningerne på typeskiltet (220-240 V med jordforbindelse) (1.3.1, 1.3.2).

Anvend ikke adaptere eller forlængerledninger.

Undgå, at ledningen kommer i kontakt med eller sidder fast under motoren.

1.4 Ændring af dørens åbningsretning. Afbryd køleskabet fra elnettet, og tøm det fuldstændigt for indhold.

Læn forsigtigt apparatet mod bagsiden (1.4.1).

Løs skruerne (1.4.2) og træk det øverste hængsel og drejebøsningen ud ved hjælp af en skruetrækker (1.4.3).

Sluk for strømmen ved at trykke på tappen på konnektoren (1.4.4). Tag køleskabsdøren af (1.4.5). Tag kontrolpanelet ud ved at anvende løftestangsprincippet på de dertil beregnede kærve med en skruetrækker (1.4.6).

Lav en kærve til ledningen i den modsatte side, i det område, der er angivet på selve skabet (1.4.7). Monter kontrolpanelet igen ved at føre ledningen gennem kærven (1.4.8).

Løs skruerne i det nederste hængsel, og tag det af. Vend placeringen af akslen i hængslet, som sættes på den modsatte side (1.4.9).

Løs det lodrette håndtag, drej det 180°, og placer det på den modsatte side af døren (1.4.10).

Sæt døren på (1.4.11).

Placer lukkekaplsen på det sted, hvor det øverste hængsel sidder på den modsatte side (1.4.12). Tryk på konnektoren for at sætte den i døren (1.4.13).

Monter det øverste hængsel og drejebøsningen ved at indsætte den overskydende ledning i kontrolpanelet (1.4.14), og sæt skruerne i (1.4.15).

Rejs forsigtigt køleskabet op (1.4.16).

1.5 Nivellering af apparatet. Indstil benene, således at køleskabet skrånar let bagud, og døren kan lukkes korrekt (1.5.1).

2

Anvendelse



2.1 Igangsætning af køleskabet. Tryk på knappen ① (2.1.1). Tryk på +, — indtil der kommer et tal frem på displayet (2.1.2), eller drej vælgerknappen (2.1.3). På modellerne **b**, **c** lyser kontrollampen "on" for at angive, at apparatet kører.

Model **a** blokeres automatisk; blokeringen ophæves ved at trykke på knappen **●** i 3 sekunder (2.3.6).

2.2 Valg af temperatur. Tryk på knapperne $T^{\circ}+$, $T^{\circ}-$ (2.2.1). Tryk på $+$, $-$ (2.2.2), eller drej vælgerknappen (2.2.3). Når den ønskede temperatur er indstillet, kan man se den faktiske temperatur ved at trykke i 5 sekunder på knapperne $T^{\circ}+$, $T^{\circ}-$ (2.2.4), $+$ eller $-$ (2.2.5). Temperaturangivelsen blinker. Model **c** er ikke udstyret med denne funktion.

Anbefaling: Den anbefalede køleskabstemperatur er 9° grader. Det anbefales, at temperaturen holdes på mellem 1° og 9° grader.

Glem ikke, at temperaturen inde i køleskabet afhænger af rumtemperaturen, køleskabets placering, og hvor ofte det åbnes.

2.3 Kølefunktioner.

Hurtig nedkølingsfunktion: Denne funktion indstiller køleapparatet til den koldeste temperatur i 6 timer. Det anbefales at aktivere denne funktion, når der sættes større mængder madvarer ind i køleskabet. Aktivering og deaktivering: Tryk på $\star$ (2.3.1) eller **SUPER** (2.3.2, 2.3.3). På model **b** viser displayet **SC**, så længe funktionen er aktiveret.

Feriefunktion: Anvendes i forbindelse med længere fraværsperioder. Køleskabet holder en temperatur på 9° grader, hvorved det undgås, at der opstår dårlig lugt, medens der samtidig holdes et meget lavt elforbrug.

Aktivering og deaktivering: Tryk på knappen **ECO**, indtil **ECO** kommer frem på displayet (2.3.4), eller tryk på knappen **■** displayet viser **HO**, så længe funktionen er aktiveret (2.3.5). Model **c** er ikke udstyret med denne funktion.

Advarsel: For at feriefunktionen kan fungere korrekt, skal køleskabsdøren være lukket.

Blokering: Blokering anvendes til at undgå uønskede ændringer i indstillingen af apparatet eller til at hindre børn i at ændre den. Displayet viser ikonet **■**, når det er blokeret. Tryk på **●** (2.3.6) eller **□** (2.3.7). Displayet viser **CL**, der skifter med den normale visning, så længe funktionen er aktiveret. Model **c** er ikke udstyret med denne funktion.

2.4 Fordeling af fødevarer. Temperaturen er ikke ens inde i køleskabet. Nogle zoner er koldere end andre. Fødevarer skal opbevares i den zone, der er bedst egnet til at garantere en korrekt opbevaring (2.4.1):

1. Smør.

2. Forretter, ost, yoghurt, fløde, saucer, æg.
3. Flasker, mælk.
4. Fersk kød, fjerkræ, vildt og fisk, kødpålæg.
5. Grøntsager.
6. Vakuumboks (tilbehør)
7. Isterningmaskine (tilbehør)

2.5 ISTERNINGMASKINE. Dette køleskabstilbehør kan laves op til 20 isterninger. Hvis du har en isterningmaskine, så tag den ud af beholderen i køleskabet (2.5.1). Tag hver enkelt af de 5 bakker ud (2.5.2) og fyld dem med vand (2.5.3). Sæt isterningbakkerne ind igen, og undgå at spilde vandet (2.5.4). Placer isterningmaskinen i rummet i køleskabet (2.5.5). 24 timer senere er isterningerne parat til brug.

2.6 Slukning af køleskabet. Tryk på **⓪** i 3 sekunder eller tryk på $-$ indtil der ikke vises en temperatur på displayet (2.6.1, 2.6.2). Eller drej vælgeren, til den står på "off" (2.6.3). På modellerne **b**, **c** slukkes kontrollampen "on".

2.7 Anbefalet anvendelse.

- Lad blæseren være slukket for at opnå en større energibesparelse (2.7.1).
- Luk ikke døren op i længere tid end nødvendigt. På den måde opnår du den mest effektive brug af køleskabet og undgår et øget elforbrug.
- Opbevar fødevarer i lufttætte beholdere for at undgå, at de tørrer ud.

3

Vedligeholdelse og rengøring



3.1 Indvendig rengøring. Anvend en svamp eller en karklud, der er gennemvædet med vand tilsat bikarbonat for at gøre køleskabet rent indvendigt og undgå lugtdannelse.

Anvend aldrig højtryksrensere, opløsningsmidler eller skuremidler.

3.2 Udvendig rengøring. Anvend ikke højtryksrensere til rengøring af displayene.

Det anbefales at rengøre risten bag på køleskabet en gang om året med en støvsuger.

3.3 Rengøring af tilbehør. Tilbehøret må ikke rengøres i opvaskemaskinen. Gør der rent i hånden med en svamp eller en karklud.

3.4 Udskiftning af elpære. Hvis pæren springer: sluk for køleskabet. Fjern afdækningen ved at trykke på tappen (3.4.1), og tag den sprungne pære ud (3.4.2). Skift pæren ud med en anden, der har samme type fatning, E14, 220-240 V, 15/25 W eller den fatning, som er angivet for lyskilden.

3.5 Udskiftning af kulfilter. Køleskabet kan være forsynet med et kulfilter, der optager lugte fra visse fødevarer og absorberer mikroorganismer (svampe og bakterier), i den cirkulerende luft.

Filterets egenskaber har en begrænset varighed på 6 måneder. Efter dette tidsrum er forløbet, anbefales det at udskifte filteret med et nyt. Filterets placering varierer alt efter modellen.

Aktivering af filteret: Tryk på tappen, og fjern afdækningen for at få adgang til filteret (3.5.1). Fjern det brugte filter fra afdækningen (3.5.2). Fjern forseglingen fra det nye filter (3.5.3).

Tryk på BIOFILTER-displayet, indtil der høres et kort smæld (3.5.4). Få sekunder efter begynder varighedsskalaen at skifte farve. Anbring filteret på det oprindelige sted.

⚠ Opbevar de opbrugte filtre og de nye dele utilgængeligt for børn, da det kan være farligt at indtage stoffet i større mængder.

Kom ikke vand på filteret, da det i så fald mister alle sine egenskaber.

4

Fejlfinding



4.1 Åben dør. Hvis døren står åben i over 1 minut, tændes lampen **⚠**, der høres en alarm, og lyset i køleskabet går ud (4.1.1, 4.1.2). Alarmen slukkes, når døren bliver lukket.

4.2 Strømafbrydelse.

Åbn køleskabsdøren mindst muligt.

4.3 Normal støj fra køleskabet.

Køleskabet kan udsende nogle lyde, som er normale, når det er i drift, og som ikke skal give anledning til bekymring.

- Kølegassen kan frembringe en boblende lyd, når den kører rundt i kredsløbet.
- Kompressoren kan frembringe en brummen eller en let banken, især når den går i gang.
- Udvidelse eller sammentrækning af de anvendte materialer kan frembringe knirkelyde.
- Luften, som bevæger blæseren for fryseren kan frembringe mindre baggrundslyde.



Undlad at håndtere køleskabet for at forsøge at reparere det. Ring til teknisk service.

5

Sikkerhed



- Pas på ikke at beskadige kølekredsløbet.
- Anvend ikke elektriske apparater inde i køleskabet, medmindre der er tale om et apparat anbefalet af fabrikanten.
- Anvend ikke mekaniske eller andre anordninger for at få afrimningsprocessen til at gå hurtigere, medmindre de er anbefalet af fabrikanten.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive anvendt af børn eller personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kendskab hertil, medmindre de er blevet instrueret i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis elkablet er beskadiget skal det udskiftes af fabrikanten eller af dennes kundeservice, eller tilsvarende kvalificeret personale for at undgå fare.

6

Miljø



Deres nyhvervet køle-/fryseskab, er et miljøvenligt produkt.

Køle-/fryseskabet indeholder det kølende isobutan R600A, en naturlig gas, der er højt forenlig med miljøet.

Køle-/fryseskabet som skåner miljøet. Indstil de forskellige temperaturer i afdelingerne som det



anbefales alt efter den funktion De ønsker og for at opnå den optimale drift.

Afbryd apparatet eller igangsæt feriefunktionen hvis køle-/fryseskabet ikke skal anvendes i længere tid. På den måde sparer De elforbrug og energi.

Køle-/fryseskabets dør, må ikke stå åbent mere end højst nødvendigt for at undgå et højt energiforbrug.

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater.



Symbolet  betyder at køle-/fryseskabet ikke må smides i en almindelig container.

Aflever køle-/fryseskabet på nærmeste genbrugsstation eller anvend en genbrugscontainer.

Genudnyttelsen af elektriske og elektroniske apparater beskytter miljøet og er også energi og ressource besparende.

Kontakt den lokale genbrugsstation eller forhandleren hvis De ønsker mere information angående nærmeste genbrugscontainer fra Deres hjem.



Brandt

Estimada cliente, Estimado cliente:

Agradecemos a confiança que depositou na nossa marca ao adquirir um frigorífico-congelador **BRANDT**.

Colocámos toda a nossa experiência e paixão no fabrico deste aparelho, para que possa satisfazer melhor todas as suas necessidades. Para além de inovador e de oferecer as melhores prestações, esforçámo-nos para que seja fácil de usar.

A **BRANDT** oferece-lhe uma vasta gama de fornos, micro-ondas, placas de cozinha, exaustores, fogões, máquinas de lavar loiça, máquinas de lavar roupa, máquinas de secar, que poderá combinar com o seu novo frigorífico-congelador **BRANDT**.

E, com o objectivo de satisfazer as suas exigências a qualquer momento, o nosso Serviço de Assistência ao Cliente está à sua disposição para responder a todas as suas dúvidas e tomar nota das suas sugestões (encontrará os números de telefone de contacto no final deste Manual).

Também pode contactar-nos através da nossa página web **www.brandt.com**, onde encontrará, para além dos nossos produtos, informações úteis e de interesse.

Brandt

Com o objectivo de melhorar continuamente os nossos produtos, reservamo-nos o direito de modificar algumas das suas características técnicas, funcionais ou estéticas, sem aviso prévio.

 **Importante:** Antes de colocar o aparelho em funcionamento, leia atentamente este Manual de Instalação e Utilização, com o objectivo de se familiarizar com o seu funcionamento.

www.brandt.com



Manual de instruções

Muito importante: Leia este manual na íntegra antes de utilizar o seu frigorífico.

Este manual foi concebido para que os textos estejam relacionados com os desenhos correspondentes.

0

Identificação



Identifique o modelo do seu frigorífico ("a", "b", "c") comparando o painel de comandos com as ilustrações.

1

Instalação



1.1 Desembalagem. Retire todos os elementos de protecção.

1.2 Localização. Coloque o frigorífico afastado de fontes de calor e protegido dos raios directos do sol para diminuir o consumo de energia.

Não instale o frigorífico ao ar livre nem exposto à chuva.

O ar deve circular pela parte traseira do frigorífico. Deixe 25 mm entre o fundo do frigorífico e a parte traseira. Não tape o espaço existente entre o seu frigorífico e o chão ou o tecto com nenhum objecto.

Nivele o frigorífico para evitar vibrações e ruídos. Tenha em conta que se o frigorífico estiver situado junto à parede ou a algum armário, podem produzir-se pequenos ruídos.

Deste modo, certifique-se de que as prateleiras estão correctamente colocadas, e coloque os recipientes separados entre si para evitar vibrações.

1.3 Ligação à rede eléctrica. Deixe repousar o frigorífico durante pelo menos 2 horas na posição vertical antes de ligar. Verifique os dados da placa de características (220-240V com tomada de terra) (1.3.1, 1.3.2).

Não use adaptadores nem extensões.

Evite que o cabo entre em contacto ou fique preso por baixo do motor.

1.4 Mudança de sentido da abertura da porta. Desligue o frigorífico da rede eléctrica e retire todo o seu conteúdo.

Apoie delicadamente o aparelho sobre a parte posterior (1.4.1)

Desaperte os parafusos (1.4.2) e retire a dobradiça superior e o casquilho de rotação com uma chave de parafusos (1.4.3)

Retire pressionado a patilha do conector (1.4.4). Retire a porta do refrigerador (1.4.5). Retire o porta-comandos fazendo pressão nos entalhes existentes para esse efeito com uma chave de parafusos (1.4.6)

Existe um entalhe para o cabo no lado contrário, na zona indicada na caixa (1.4.7). Monte novamente o porta-comandos, passando o cabo pelo entalhe realizado (1.4.8)

Retire os parafusos da dobradiça inferior e retire-a. Mude a posição do eixo na dobradiça e coloque-a no lado oposto (1.4.9).

Retire o puxador vertical e coloque-o no lado oposto da porta, rodando-o 180° (1.4.10)

Coloque a porta (1.4.11)

Coloque a cápsula de fecho no espaço da dobradiça superior do lado oposto (1.4.12). Pressione o conector para ligá-lo à porta (1.4.13)

Coloque a dobradiça superior e o casquilho de rotação introduzindo o restante cabo no porta-comandos (1.4.14) e coloque os parafusos (1.4.15)

Levante o frigorífico com cuidado. (1.4.16)

1.5 Nivelamento do aparelho. Ajuste os pés de forma a ficar ligeiramente inclinado para trás, para facilitar o fecho correcto da porta. (1.5.1).

2

Utilização



2.1 Ligação do frigorífico. Pressione a tecla ① (2.1.1). Pressione +, — até visualizar um dígito no visor (2.1.2) ou rode o comando (2.1.3). Nos modelos **b**, **c** o led "on" acende-se para indicar que o aparelho está a funcionar.

O modelo , bloqueia automaticamente, para desbloquear pressione a tecla  durante 3 segundos (2.3.6).

- 2.2 Selecção de temperatura.** Pressione as teclas $T^{\circ}+$, $T^{\circ}-$ (2.2.1). Pressione $+$, $-$ (2.2.2), ou rode o comando (2.2.3). Uma vez seleccionada a temperatura desejada, pode saber qual é a temperatura real se pressionar durante 5 segundos as teclas $T^{\circ}+$, $T^{\circ}-$ (2.2.4), $+$ ou $-$ (2.2.5). A temperatura fica a piscar. O modelo  não tem esta função.

Recomendação: A temperatura aconselhada para o seu refrigerador é de $4^{\circ}C$. É recomendável mantê-lo sempre entre $4^{\circ}C$ e $7^{\circ}C$ graus.

Não se esqueça que a temperatura do interior depende da temperatura ambiente, da localização e da frequência da abertura.

2.3 Funções refrigerador.

Função arrefecimento rápido: Esta função activa o refrigerador para a temperatura mais fria durante 6 horas. Recomenda-se a sua activação quando introduzir no refrigerador uma grande quantidade de alimentos. Para activar e desactivar: Pressione  (2.3.1) ou **SUPER** (2.3.2, 2.3.3), no modelo  o ecrã mostra  enquanto a função estiver activada.

Função férias: Indicada para períodos de ausência prolongados. O frigorífico irá manter-se a $4^{\circ}C$ graus, evitando o surgimento de maus odores e mantendo um consumo muito baixo.

Para activar e desactivar: Pressione a tecla **ECO** até visualizar **ECO** no visor (2.3.4) ou pressione a tecla , o visor vai mostrar  enquanto a função estiver activada (2.3.5). O modelo  não tem esta função.

⚠ Aviso: Para o correcto funcionamento da função férias, a porta do frigorífico deve estar fechada.

Bloqueio: Indicada para evitar alterações accidentais na regulação do aparelho ou no manuseamento por crianças. O visor irá mostrar o ícone  enquanto estiver bloqueado. Pressione  (2.3.6) ou  (2.3.7). O visor irá mostrar  alternado com a visualização normal enquanto a função estiver activada. O modelo  não tem esta função.

- 2.4 Distribuição dos alimentos.** A temperatura não é uniforme no interior do frigorífico. Algumas zonas são mais frias do que outras.

Os alimentos devem ser guardados na zona apropriada para garantir a sua correcta conservação (2.4.1):

1. Manteiga.
2. Aperitivos, queijos, iogurtes, natas, molhos, ovos.
3. Garrafas, leite.
4. Carne, aves, caça e peixes crus, enchidos.
5. Legumes e verduras.
6. Vacuum box (acessório).
7. Ice maker (acessório).

- 2.5 ICE MAKER.** É um acessório do seu refrigerador que pode fazer até 20 cubos de gelo. Se tem o Ice maker, retire-o da cuba do refrigerador (2.5.1). Retire cada uma das 5 cuvetes interiores (2.5.2) e encha-as com água (2.5.3). Volte a colocar as cuvetes, tentando não deixar cair água (2.5.4). Coloque cuidadosamente o seu Ice maker na cuba do refrigerador (2.5.5). Após 24 horas, os cubos de gelo estarão prontos para ser usados.

- 2.6 Desligar o frigorífico.** Pressione  durante 3 segundos ou pressione $-$ até não visualizar nenhuma temperatura no visor (2.6.1, 2.6.2). Ou rode o comando até à posição off (2.6.3). Nos modelos ,  o led "on" desliga-se.

2.7 Recomendações de utilização.

- Mantenha desligado o ventilador para uma maior poupança energética (2.7.1).
- Não abra as portas por mais tempo do que o necessário. Assim, conseguirá uma utilização mais eficaz do seu frigorífico e irá evitar o aumento no consumo de energia.
- Guarde os alimentos em recipientes herméticos para evitar que os alimentos sequem.

3

Manutenção e limpeza



- 3.1 Limpeza interior.** Utilize uma esponja ou um pano embebido em água com bicarbonato para limpar o interior e para evitar a formação de odores.



Em caso algum deve utilizar máquinas de limpeza a vapor, dissolventes ou detergentes abrasivos.

3.2 Limpeza exterior. Não utilize máquinas de limpeza a vapor para a limpeza dos visores.

É recomendável limpar a grelha traseira uma vez por ano com um aspirador.

3.3 Limpeza dos acessórios. Não podem ser lavados na máquina de lavar loiça. Limpe-os à mão com a ajuda de uma esponja ou pano.

3.4 Substituição de lâmpada. Caso a lâmpada esteja fundida: desligue o frigorífico. Retire a tampa pressionando a patilha (3.4.1) e retire a lâmpada danificada (3.4.2). Substitua-a por outra com o mesmo tipo de rosca, E14, 220-240V, 15/25W ou de acordo com as indicações de iluminação.

3.5 Substituição do filtro de carbono. O frigorífico pode ter incorporado um filtro de carbono que absorve os odores estranhos de alguns alimentos e retém os micro-organismos (fungos e bactérias) do ar em circulação.

O filtro mantém as suas propriedades durante um tempo limitado de 6 meses. Passado este tempo recomenda-se que o substitua por um novo. A sua localização varia em função do modelo.

Para activar o filtro: Pressione a patilha e retire a tampa para aceder ao filtro (3.5.1). Separe o filtro gasto da tampa (3.5.2). Retire os selos do filtro novo (3.5.3).

Pressione o visor BIOFILTER até ouvir um leve estalido (3.5.4) e em poucos segundos a escala de duração começa a ficar colorida. Coloque o filtro na sua localização original.

⚠ Guarde os filtros gastos e os filtros de substituição afastados do alcance das crianças; a sua ingestão em grandes quantidades pode ser perigosa.

Não molhe o filtro já que perde todas as suas propriedades.

4.2 Corte de fornecimento eléctrico.

Abra a porta do frigorífico o menos possível.

4.3 Ruídos normais no frigorífico.

O seu frigorífico pode emitir vários ruídos que são normais no funcionamento e com os quais não se deve preocupar.

- O gás refrigerante pode produzir um barulho ao circular pelos circuitos.
- O compressor pode produzir zumbidos e/ou um ligeiro batimento, sobretudo quando começa a funcionar.
- As dilatações ou contracções dos materiais utilizados podem produzir estalidos ou rangidos.
- O ar que move o ventilador do congelador pode gerar um pequeno ruído de fundo.

⚠ Não manipule o frigorífico para tentar repará-lo. Chame o serviço de assistência técnica.

5

Segurança



- Tenha cuidado para não danificar o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos eléctricos no interior do frigorífico, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios diferentes dos recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação.
- Este aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou que não tenha experiência ou conhecimentos, excepto se estiverem sob supervisão ou tiverem instruções sobre a utilização do aparelho de uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado deve ser substituído pelo fabricante, ou pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal com a mesma qualificação para evitar situações de perigo.

4

Diagnósticos



4.1 Porta aberta. Se tiver a porta aberta por mais de 1 minuto, acende-se o sinal **⚠**, irá ouvir-se um alarme e desliga-se a luz do refrigerador (4.1.1, 4.1.2). O alarme desliga-se quando fechar a porta.

6

Meio ambiente


Este frigorífica foi concebido a pensar na conservação do meio ambiente.

Este aparelho funciona com refrigerante R600A que não deteriora o meio ambiente.

Respeite o meio ambiente. Utilize as temperaturas recomendadas para cada recinto, segundo a função de que necessita, para conseguir uma utilização eficiente do seu frigorífico.

Desligue o refrigerador ou active a função férias para períodos prolongados de tempo em que não irá utilizar o aparelho. Vai reduzir o consumo e poupar energia.

Evite manter as portas abertas durante mais tempo do que o necessário, uma vez que pressupõe um aumento no gasto energético.

Gestão de resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos.

O símbolo  indica que o aparelho não deve ser eliminado usando os contentores tradicionais para resíduos domésticos.

Entregue o seu frigorífico num centro especial de recolha.

A reciclagem de electrodomésticos evita consequências negativas para a saúde e para o meio ambiente, e permite poupar energia e recursos.

Para mais informação, contacte as autoridades locais ou o estabelecimento onde adquiriu o frigorífico.


Brandt

Vážená klientko, Vážený kliente:

Děkujeme vám za důvěru, kterou jste věnovali naší značce při koupi lednice-mrazáku **BRANDT**.

Vložili jsme veškeré naše zkušenosti a nadšení do výroby tohoto přístroje, aby mohl lépe uspokojit všechny vaše požadavky. Snažili jsme se, aby kromě jeho inovace a vyšší výkonnosti, jej bylo také co nejjednodušší používat.

BRANDT vám též nabízí širokou škálu trub, mikrovlnek, plotýnek, extraktorů, sporáků, myček, praček, sušiček, které lze zkombinovat s vaší novou ledničkou-mrazákem **BRANDT**.

Proto, aby byly vždy uspokojeny vaše požadavky, pracovníci našeho Zákaznického oddělení jsou vám k dispozici, aby zodpověděli všechny vaše pochybnosti nebo zaznamenali vaše připomínky (najdete kontaktní telefony na konci této příručky).

Také se s námi můžete spojit prostřednictvím naší webové stránky **www.brandt.com**, kde najdete kromě všech našich výrobků i užitečné a zajímavé informace.

Brandt

Za účelem neustálého zlepšování našich výrobků si rezervujeme právo bez předchozího upozornění pozměnit některé technické, funkční nebo estetické vlastnosti.

 **Důležité:** Než uvedete do provozu tento přístroj, přečtěte si pozorně tento návod k instalaci a použití, aby jste se dobře seznámili s jeho fungováním.

www.brandt.com



Instrukční příručka

Velmi důležité: Než začnete používat chladničku, přečtěte si celou tuto příručku.

Tato příručka je zpracovaná tak, aby byl text spojený s příslušnými obrázky.

0

Identifikace



Určete model své chladničky ("a", "b", "c")
porovnáním panelu ovládání s ilustracemi.

1

Instalace



1.1 Vybalení. Odstraňte všechny ochranné prvky.

1.2 Umístění. Umístěte ledničku v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a chráňte před přímými slunečními paprsky, aby jste snížili spotřebu.

Neinstalujte ledničku venku a nevystavujte ji dešti.

Vzduch musí proudit za zadní stranou ledničky. Nechejte prostor 25 mm mezi zadní stranou ledničky a stěnou. Nezacpávejte žádným předmětem existující prostor mezi ledničkou a podlahou nebo stropem.

Vyrovnejte ledničku, abyste zabránili vibracím a hluku. Berte v úvahu že pokud je lednička umístěná u zdi nebo nějaké skříně, může vydávat slabý hluk.

Zkontrolujte také, zda jsou správně vloženy police a umístěte nádoby tak, aby mezi nimi byl prostor a aby se zabránilo vibracím.

1.3 Zapojení do elektřiny. Před zapojením nechejte ledničku v klidu ve vertikální poloze alespoň po dobu 2 hodin. Srovnejte údaje se štítkem s charakteristikami (220-240V s uzemněním) (1.3.1, 1.3.2).

Nepoužívejte adaptátory ani prodlužovačky.

Zabraňte tomu, aby byl kabel v kontaktu nebo skřípnutý pod motorem.

1.4 Změna směru otvírání dveří. Odpojte ledničku z elektřiny a úplně ji vyprázdněte.

Oprete opatrně přístroj o zadní část (1.4.1)

Uvolněte šrouby (1.4.2), odstraňte horní pant a otočný kryt pomocí šroubováku (1.4.3)

Odpojte stisknutím západky konektoru (1.4.4). Vyměňte dveře ledničky (1.4.5). Vyměňte držák na ovládače páčením pomocí šroubováku v tomu určených drážkách (1.4.6)

Utvořte drážku pro kabel na protější straně, v oblasti vyznačené na plášti (1.4.7). Namontujte znovu držák na ovládače a protáhněte kabel vyhloubeným zářezem (1.4.8)

Uvolněte šrouby na spodním pantu a odstraňte jej. Změňte polohu hřídele v pantu a umístěte ji na protější stranu (1.4.9).

Uvolněte vertikální táhlo a umístěte jej na protější stranu dveří tak, že jím otočíte o 180° (1.4.10)

Nasaďte dveře (1.4.11)

Umístěte zavírací pouzdro do prostoru horního pantu na protější straně (1.4.12). Stiskněte konektor a zapojte ho do dveří (1.4.13)

Nasaďte horní pant a otáčecí pouzdro a vložte vyčnívající kabel do drážku na ovládání (1.4.14) a umístěte šrouby (1.4.15)

Opatrně zvedněte ledničku. (1.4.16)

1.5 Vyrovnání přístroje. Vyrovnajte nožičky takovým způsobem, aby lednička zůstala nakloněná dozadu a tím usnadníte správné zavírání dveří. (1.5.1)

2

Použití



2.1 Zapnutí ledničky. Stiskněte klávesu ① (2.1.1). Stiskněte +, — dokud nezobrazíte číslici na displeji (2.1.2) nebo otočte ovládáním (2.1.3). U modelů **b**, **c** se kontrolka "on" rozsvítí, aby upozornila, že přístroj je v provozu.

Model **a**, se automaticky zablokuje, pro odblokování stiskněte klávesu **0** po dobu 3 vteřin (2.3.6).

2.2 Zvolení teploty. Stiskněte klávesy T° +, T° - (2.2.1). Stiskněte +, — (2.2.2),



nebo otočte ovládáním (2.2.3). Po zvolení požadované teploty můžete zjistit skutečnou teplotu stisknutím kláves $T^{\circ}+$, $T^{\circ}-$ (2.2.4), $+$ nebo $-$ (2.2.5) po dobu 5 vteřin. Teplota bude blikat. Model  nedisponuje touto funkcí.

Doporučení: Doporučovaná teplota pro Vaši ledničku je 4°C . Doporučuje se ji vždy udržovat mezi 1°C a 7°C stupni.

Nezapomínejte, že vnitřní teplota závisí na teplotě prostředí, umístění a frekvenci otvírání.

2.3 Funkce ledničky.

Funkce rychlého ochlazování: Tato funkce ochlazuje ledničku na chladnější teplotu po dobu 6 hodin. Doporučuje se aktivovat, pokud se do ledničky vloží velké množství potravin. Pro aktivování a deaktivování: Stiskněte  (2.3.1) nebo **SUPER** (2.3.2, 2.3.3), u modelu  bude na obrazovce , dokud bude funkce aktivovaná.

Funkce dovolená: Určená pro delší období nepřítomnosti. Lednice se bude udržovat na 9°C stupních, zabrání tak vzniku zápachu a bude udržovat velmi nízkou spotřebu.

Pro aktivování a deaktivování: Zmáčkněte klávesu **ECO**, dokud se nezobrazí **ECO** na displeji (2.3.4) nebo stiskněte  na obrazovce se objeví  dokud bude funkce aktivovaná (2.3.5). Model  nedisponuje touto funkcí.

 **Varování:** Aby funkce dovolená fungovala správně, musí být dveře ledničky zavřené.

Blokování: Je určené k tomu, aby se zabránilo náhodnému pozměnění nastavení přístroje nebo manipulací ze strany dětí. Na obrazovce bude zobrazená ikonka  dokud bude zablokována. Stisnete  (2.3.6) nebo  (2.3.7). Na obrazovce se objeví , které se bude střídá s normálním zobrazením, dokud bude funkce aktivní. Model  nedisponuje touto funkcí.

2.4 Rozložení potravin. Teplota uvnitř ledničky není stejnoměrně rozložena. Jisté oblasti jsou chladnější než jiné. Potravinu je třeba ukládat na vhodné místo, aby se zajistilo jejich správné uchování (2.4.1):

1. Máslo.
2. Zákusky, sýry, jogurty, šlehačka, omáčky, vejce.
3. Láhve, mléko.

4. Maso, drůbež, syrová zvěřina a ryby, uzeniny.

5. Luštěniny a zelenina.

6. Vakuový box (příslušenství).

7. Ice maker (příslušenství).

2.5 ICE MAKER. Jedná se o doplněk Vaší ledničky, který může vyrobit až 20 kostek ledu. Pokud disponujete Ice makerem, vyjměte jej z nádoby chladničky (2.5.1). Vyjměte každou z 5 vnitřních forem (2.5.2) a naplňte je vodou (2.5.3). Formy znovu vložte a snažte se nevyllít vodu (2.5.4). Vložte opatrně Váš Ice maker do nádoby v chladničce (2.5.5). Po uplynutí 24 hodin budou kostky ledu hotové k použití.

2.6 Vypnutí ledničky. Stiskněte  po dobu 3 vteřin nebo stiskněte $-$ dokud z displeje nezmizí teplota (2.6.1, 2.6.2). Nebo otočte ovládačem až do polohy off (2.6.3). U modelů ,  se kontrolka "on" vypne.

2.7 Doporučené použití.

- Udržujte ventilátor odpojený, aby jste ušetřili více energie (2.7.1).
- Neotvírejte dveře na delší dobu než je třeba. Ta docílíte účinnějšího použití Vaší ledničky a zamezíte zvýšení spotřeby energie.
- Ukládejte potraviny do hermeticky uzavřených nádob, aby jste zabránili jejich vysušení.

3

Údržba a čištění



3.1 Čištění vnitřku. Použijte pro čištění vnitřku houbičku nebo hadřík a namočte je do vody se sodou, aby jste zabránili vzniku nežádoucích pachů.

V žádném případě nepoužívejte napařovací čisticí stroje, ředidla ani abrazivní čisticí prostředky.

3.2 Čištění vnějšku. Nepoužívejte napařovací čisticí stroje na čištění obrazovek.

Doporučujeme čistit zadní mřížku jednou ročně pomocí vysavače.

3.3 Čištění doplňků. Nejsou vhodné pro myčky. Vyčistěte je ručně houbičkou nebo hadrem.

3.4 Výměna žárovky. V případě, že se žárovka spálí: odpojte chladničku. Odstraňte kryt stisknutím západky (3.4.1) a vyjměte poškozenou žárovku (3.4.2). Nahradejte ji jinou se stejným typem závitu, E14, 220-240V, 15/25W nebo podle popisu na osvětlení.

3.5 Výměna uhlíkového filtru. Do ledničky může být zabudovaný uhlíkový filtr, který absorbuje nepříjemné pachy jistých potravin a zachycuje mikroorganismy (plísňe a bakterie) z proudícího vzduchu.

Filtr udržuje svoje charakteristiky po omezenou dobu 6 měsíců. Po uplynutí této doby se doporučuje vyměnit ho za nový. Jeho umístění závisí na každém modelu.

Pro aktivaci filtru: Stiskněte západku a odstraňte kryt, aby jste měli volný přístup k filtru (3.5.1). Oddělte spotřebovaný filtr od víka (3.5.2). Odstraňte zaplombování nového filtru (3.5.3).

Stiskněte displej BIOFILTER, dokud neuslyšíte slabé zaklapnutí (3.5.4) a za několik vteřin se stupnice trvání začne zabarvovat. Vložte filtr do původní polohy.

⚠ Udržujte spotřebované filtry a náplně mimo dosah dětí; jejich požití ve velkém množství může být nebezpečné.

Nenamáčejte filtr, protože tím ztrácí svoje charakteristiky.

4

Diagnózy



4.1 Otevřené dveře. Pokud zůstanou dveře otevřené déle než 1 minutu, rozsvítí se signál **▲**, spustí se alarm a zhasne světlo ledničky (4.1.1, 4.1.2). Alarm se vypne, když se dveře zavřou.

4.2 Odpojení dodávky elektřiny.

Otvírejte dveře ledničky co nejméně.

4.3 Obvyklé zvuky v ledničce.

Vaše lednička může vydávat sérii zvuků, které jsou při fungování normální a kvůli kterým se nemusíte znepokojovat.

- Chladicí plyn může při proudění obvodu způsobovat bubláni.
- Kompresor může způsobovat bzučení a/ nebo slabé klepání, především když se spustí.

- Roztahování nebo smršťování použitých materiálů může způsobovat praskání nebo křupání.
- Vzduch, který proudí díky ventilátoru v mrazáku, může vydávat slabý stálý zvuk.



Nemanipulujte ledničkou za účelem její opravy. Přivolejte technickou asistenční službu.

5

Bezpečnost



- Dávejte pozor, aby jste nepoškodili chladicí obvod.
- Nepoužívejte elektrické přístroje uvnitř ledničky, vyjma pokud jsou doporučeny výrobcem.
- Nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné prostředky k urychlení procesu rozmrazení, pokud nebyly doporučeny výrobcem.
- Tento přístroj není určený k tomu, aby byl používán osobami (včetně dětí), jejichž fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti jsou omezené nebo které nemají potřebné zkušenosti a znalosti, vyjma pokud byly pod dozorem nebo byly náležitě poučeny o používání přístroje osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Na děti je třeba dohlížet, aby jste se ujistili, že si nehrají s přístrojem.
- Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho záruční servis nebo podobná kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo všem rizikům.

6

Životní prostředí



Tato chladnička byla navržena s ohledem na ochranu životního prostředí.

Tento spotřebič pracuje s chladivem R600A, které nepoškozuje životní prostředí.

Respektujte životní prostředí. Používejte teploty doporučené pro jednotlivá oddělení v závislosti na příslušné funkci, abyste dosáhli účinného provozu chladničky.

Nebudete-li spotřebič po delší dobu používat, odpojte jej od přívodu elektrické energie nebo zapněte funkci „dovolená“. Snižte tak spotřebu a ušetříte energii.



Nenechávejte dveře zbytečně otevřené, protože se tak zvyšuje spotřeba energie.

Zpracování odpadu z elektrických a elektronických přístrojů.

Symbol  značí, že se přístroj nesmí vyhazovat do běžných kontejnerů na domácí odpad.

Odevzdejte chladničku ve speciální sběrně.

Recyklace elektrospotřebičů brání negativním dopadům na zdraví a životní prostředí a šetří energii a prostředky.

Požadujete-li další informace, obraťte se na místní úřady nebo na prodejnu, kde jste chladničku zakoupili.



Brandt

Bästa/e kund,

Tack för ditt förtroende för vårt märke och ditt köp av en **BRANDT** kyl/frys.

Vi har använt hela vår erfarenhet och entusiasm för att tillverka denna produkt, så att du kan använda den för alla dina behov.

Utöver att förnya och erbjuda dig alla de bästa funktionerna, har vi gjort vårt yttersta för att den ska bli så lättanvänd som möjligt.

BRANDT erbjuder också ett stort utbud av ugnar, mikrovågsugnar, spishällar, utdragare, spisar, diskmaskiner, tvättmaskiner och torktumlare som kan kombineras med din nya kyl/frys från **BRANDT**.

För att garantera att dina krav alltid tillgodoses, står vår Kundtjänst till ditt förfogande för att besvara dina frågor eller ta emot dina förslag (du hittar deras telefonnummer i slutet av bruksanvisningen).

Du kan även kontakta oss via vår webbplats **www.brandt.com**, där du utöver alla våra produkter även hittar användbar och intressant information.

Brandt

Med avsikten att ständigt förbättra våra produkter, förbehåller vi oss rätten att ändra tekniska egenskaper, funktioner eller utseende utan föregående information.

 **Viktigt:** Läs denna installations- och bruksanvisning noga innan produkten startas, för att bekanta dig med dess funktioner.

www.brandt.com

Bruksanvisning

Mycket viktigt: Läs bruksanvisningen noga innan du använder kylskåpet.

Bruksanvisningen har utformats så att texterna relaterar till de motsvarande bilderna.

0

Identifiering



Identifiera modellen på ditt kylskåp ("a", "b", "c") genom att jämföra kontrollpanelen med illustrationerna.

1

Installation



1.1 Uppackning. Ta bort allt skyddsmaterial.

1.2 Placering. Placera kylskåpet långt ifrån värmekällor och skyddat från direkt solljus för att minska energiförbrukningen.

Sätt inte kylskåpet utomhus eller där det kan exponeras för regn.

Luft bör cirkulera på kylskåpets baksida. Lämna 25 mm mellan kylskåpets bakdel och baksidan. Täck inte över utrymmet mellan kylskåpet och golvet eller överbyggnaden med något föremål.

Nivåjustera kylskåpet för att förhindra vibrationer och buller. Tänk på att kylskåpet kan avge lite buller om det är placerat intill en vägg eller ett skåp.

Kontrollera också att hyllorna ligger rätt och placera behållarna separerade från varandra för att undvika vibrationer.

1.3 Anslutning till elnätet. Låt kylskåpet vila lodrätt i minst 2 timmar innan det ansluts. Kontrollera uppgifterna på märkplåten (220-240V med jordning) (1.3.1, 1.3.2).

Använd inte adapterar eller förlängningssladdar.

Undvik att kabeln kommer i kontakt med eller fastnar under motorn.

1.4 Omhängning av dörr. Ta ut kontakten ur vägguttaget och plocka ut allt innehåll ur kylskåpet.

Lägg försiktigt kylskåpet på baksidan (1.4.1)

Lossa skruvarna (1.4.2) och ta av det övre gångjärnet och svängbussningen med hjälp

av en skruvmejsel (1.4.3)

Koppla ifrån genom att trycka på kontaktens fals (1.4.4). Lyft av kylskåpsdörren (1.4.5). Ta bort kontrollstationen genom att bända i skårorna som är avsedda för ändamålet med hjälp av en skruvmejsel (1.4.6)

Gör en skåra för kabeln på motsatta sidan, på den plats som anges på höljet (1.4.7). Sätt tillbaka kontrollstationen och släpp igenom kabeln i skåran som gjorts (1.4.8)

Lossa skruvarna på det nedre gångjärnet och ta bort det. Flytta tappen i gångjärnet och sätt den på motsatta sidan (1.4.9).

Lossa handtaget och placera det på dörrens motsatta sidan genom att vända det 180° (1.4.10)

Sätt på dörren (1.4.11)

Sätt täckkåpan på det övre gångjärnet på motsatta sidan (1.4.12). Tryck på kontakten för att trycka in den i dörren (1.4.13)

Sätt i det övre gångjärnet och svängbussningen genom att sätta i resten av kabeln i kontrollstationen (1.4.14) och sätt i skruvarna (1.4.15)

Lyft försiktigt upp kylskåpet. (1.4.16)

1.5 Nivåjustera kylskåpet. Justera fötterna så att det luta lätt bakåt för att det ska gå lättare att stänga dörren riktigt. (1.5.1)

2

Användning



2.1 Starta kylskåpet. Tryck på knappen  (2.1.1). Tryck på  ,  tills en siffra syns på displayen (2.1.2) eller vrid ratten (2.1.3). På modellerna  ,  tänds kontrolllampan "on" (på) för att ange att produkten är igång.

Modell  , blockeras automatiskt, och för att avblockera tryck på  -knappen i 3 sekunder (2.3.6)

2.2 Välja en temperatur. Tryck på knapparna  ,  (2.2.1). Tryck på  ,  (2.2.2), eller vrid ratten (2.2.3). När du valt önskad temperatur kan du ta reda på den faktiska temperaturen genom att trycka på

knapparna **T° +**, **T° -** (2.2.4), **+** eller **-** (2.2.5) i 5 sekunder. Temperaturen blinkar. Modell  saknar denna funktion.

Rekommendation: Den rekommenderade temperaturen för ditt kylskåp är **4°**. Den bör alltid ligga mellan **1°** och **9°** grader.

Glöm inte att innertemperaturen beror på den omgivande temperaturen, placeringen och hur ofta dörren öppnas.

2.3 Kylskåpets funktioner.

Snabbkylning: Denna funktion aktiverar kylskåpets lägsta temperatur under 6 timmar. Den bör aktiveras när du lägger in stora mängder livsmedel i kylskåpet. För att aktivera och avaktivera: Tryck på  (2.3.1) eller **SUPER** (2.3.2, 2.3.3), på modell  visar skärmen  under tiden som funktionen är aktiverad.

Semesterfunktion: Används när du är borta längre tid. Kylskåpet håller **9°** grader, för att förhindra dåligt lukt och hålla en låg energiförbrukning.

För att aktivera och avaktivera: Tryck på knappen **ECO** tills **ECO** visas på displayen (2.3.4) eller tryck på knappen , skärmen visar **HO** så länge funktionen är aktiverad (2.3.5). Modell  saknar denna funktion.



Varning! För att semesterfunktionen ska fungera riktigt, måste kylskåpsdörren vara stängd.

Spärr: Rekommenderas för att undvika att barn oavsiktligt ändrar produktens inställningar och skötseln av den. På skärmen visas ikonen  så länge den är spärrad. Tryck på  (2.3.6) eller  (2.3.7). På skärmen blinkar omväxlande  och normalt utseende så länge funktionen är aktiverad. Modell  saknar denna funktion.

2.4 Fördelning av livsmedel. Temperaturen är inte jämn i kylskåpet. Vissa zoner är kallare än andra. Livsmedlen bör placeras i rätt zon för att de ska bevaras korrekt (2.4.1):

1. Smör.
2. Förrätter, ost, yoghurt, grädde, såser, ägg.
3. Flaskor, mjölk.
4. Kött, fågel, rått vilt och fisk, korv.
5. Grönsaker.
6. Vakuumbbox (tillval).
7. Ismaskin (tillval).

2.5 ISMASKIN. Detta tillbehör till kylskåpet kan göra upp till 20 isbitar. Om du har en ismaskin, ta ut den ur kylfacket (2.5.1). Ta ut var och en av de fem (5) isformarna (2.5.2) och fyll dem med vatten (2.5.3). Sätt tillbaka formarna utan att spilla ut vattnet (2.5.4). Sätt försiktigt in ismaskinen i kylfacket (2.5.5). Efter 24 timmar är isbitarna klara att använda.

2.6 Stänga av kylskåpet. Tryck på  i 3 sekunder eller tryck på **-** tills det inte syns någon temperatur på displayen (2.6.1, 2.6.2). Eller vrid ratten till läget "Off" (av) (2.6.3). På modellerna ,  släcks kontrollampen "On" (på).

2.7 Rekommenderad användning.

- Ha fläkten avstängd för att spara energi (2.7.1).
- Ha inte dörrarna öppna längre än nödvändigt. På så vis använder du ditt kylskåp effektivare och du sparar energi.
- Förvara livsmedlen i förslutna behållare för att undvika att de torkar.

3

Underhåll och rengöring



3.1 Invändig rengöring. Använd en svamp eller trasa som fuktats i vatten och bikarbonat för att rengöra invändigt och förhindra att det bildas dåligt lukt.

Använd aldrig dammsugare, lösningsmedel eller slipande rengöringsmedel.

3.2 Utvändig rengöring. Använd inte dammsugare för att rengöra skärmarna.

Gallret på baksidan bör rengöras med dammsugare en gång om året.

3.3 Rengöring av tillbehören. De lämpar sig inte för rengöring i diskmaskin. Rengör dem för hand med en svamp eller trasa.

3.4 Byte av lampa. Om lampan går sönder: dra ur kylskåpets kontakt till eluttaget. Ta av kåpan genom att trycka på fliken (3.4.1) och dra ut den trasiga lampan (3.4.2). Byt mot en med samma typ av gänga, E14, 220-240V, 15/25W eller enligt armaturens indikation.

3.5 Byte av kolfiler. Kylskåpet kan innehålla ett kolfiler som absorberar konstig lukt från olika livsmedel och håller kvar mikroorganismer (svamp och bakterier) som finns i cirkulationsluften.



Filtret bibehåller sina egenskaper under en begränsad tid på 6 månader. Efter denna tid bör det bytas mot ett nytt. Placeringen beror på modell.

För att aktivera filtret: Tryck på filken och ta av höljet för att komma åt filtret (3.5.1). Lossa utslitna filtret från locket (3.5.2). Ta bort förseglingsarna från det nya filtret (3.5.3).

Tryck på BIOFILTER tills ett lätt knäppande hörs (3.5.4) och efter några sekunder börjar livslängdsgraderingen att få färg. Sätt tillbaka filtret på sin plats.

Förvara använda filter och reservdelar utom räckhåll för barn. Förtäring i stora mängder kan vara farligt.

Blöt inte filtret eftersom det förlorar alla sina egenskaper.

4

Felsökning



4.1 Öppen dörr. Om dörren är öppen i mer än 1 minut, tänds varningen , larmet ljuder och belysningen i kylskåpet släcks (4.1.1, 4.1.2). Larmet stängs av när kylskåpsdörren stängs.

4.2 Eltillförseln bryts.

Öppna kylskåpsdörren så lite som möjligt.

4.3 Normalt buller från kylskåpet.

Kylskåpet kan avge olika ljud vid normal funktion och som inte är anledning till oro.

- Kylgasen kan avge ett bubblande ljud när den passerar i kretsarna.
- Kompressorn kan brumma och/eller knacka lätt, speciellt när den sätter igång.
- De olika materialens expansion och kontraktion kan ge ifrån sig knäppande eller krasande ljud.
- Luften som sätter frysfläkten i rörelse kan avge ett svagt bakgrunds ljud

Gör inga försök att reparera kylskåpet på egen hand. Kontakta servicetekniker för hjälp.

5

Säkerhet



- Var försiktig så att inte kylkretsen skadas.
- Använd inte elektriska apparater inuti kylskåpet, om det inte rekommenderas av tillverkaren.
- Använd inga mekaniska anordningar eller andra hjälpmedel för att skynda på avfrostningen om de inte rekommenderas av tillverkaren.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensibel eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap, annat än under handledning eller instruktioner för användningen från en person som ansvarar för säkerheten. Barn bör övervakas för att vara säkra på att de inte leker med produkten.
- Om elkabel skadas bör den bytas av tillverkaren eller av kundservice eller liknande personal, för att förhindra fara.

6

Miljö



Detta kylskåp har utformats med tanke på att skydda miljön.

Produkten drivs med kylmedel R600A, som inte förstör miljön.

Respektera miljön. Använd de rekommenderade temperaturerna i varje avdelning beroende på vilken funktion du behöver, för att få en effektiv användning av kylskåpet.

Ta ut kylskåpets kontakt ur vägguttaget eller aktivera semesterfunktionen under längre bortavaro när produkten inte ska användas. Du minskar förbrukningen och sparar energi.

Undvik att ha dörrarna öppna under längre tid än nödvändigt, eftersom det ökar energiförbrukningen.

Kassering av elektriska och elektroniska produkter.

Symbolen  betyder att produkten inte bör kasseras bland vanligt hushållsavfall.

Lämna kylskåpet på en avsedd samlingsanläggning.

Återvinningen av hushållsmaskiner förhindrar negativa effekter för hälsan, miljön och sparar energi och resurser.

För ytterligare information, kontakta lokala myndigheter eller butiken där du köpte kylskåpet.

Brandt

Arvoisa asiakas:

Kiitämme sinua **BRANDT** jääkaappipakastimen hankinnalla tuotteitamme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.

Kodinkoneen valmistukseen on sovellettu yhtiömme kokemusta ja taitoa ja toivomme, että se täyttää kaikki tarpeesi. Tuotteen innovatiivisten piirteiden myötä pyrimme tarjoamaan sinulle parhaat käyttöominaisuudet. Olemme tehneet parhaamme voidaksemme tehdä tuotteesta mahdollisimman helppokäyttöisen.

BRANDT tarjoaa myös laajan valikoiman uuneja, mikrouuneja, keittolevyjä, liesituulettimia, keittimiä, astianpesukoneita, pesukoneita ja kuivauskoneita, joita voit tilata uuden **BRANDT** jääkaappipakastimesi lisäksi.

Voidaksemme taata vaatimuksiesi täyttämisen aina tarvittaessa, asiakaspalvelumme on käytettävissäsi, vastaa lisäkysymyksiin ja vastaanottaa parannusehdotuksia (puhelinnumerot löytyvät tämän käyttöohjeen lopusta).

Voit ottaa meihin yhteyttä myös nettisivustomme kautta osoitteessa **www.brandt.com**, josta löytyy täydellisen tuotevalikoiman lisäksi myös hyödyllistä ja kiinnostavaa tietoa.

Brandt

Koska tavoittemme on tuotteiden jatkuva parantaminen, varaamme oikeuden muuttaa mitä tahansa niiden teknisiä, toiminnallisia tai ulkonäköön liittyviä ominaisuuksia ilman ennakkovaroitusta.

 **Tärkeää:** Ennen tämän laitteen käynnistämistä, lue asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti ja tutustu tarkasti tuotteen toimintaan.

www.brandt.com

Käyttöohje

Tärkeää: Lue käyttöohje kokonaan ennen jääkaapin käyttöä.

Käyttöohje on laadittu siten, että ohjetekstit liittyvät aina vastaaviin kuviin.

0

Tunnistaminen



Tunnista jääkaappisi malli ("a", "b", "c")

vertaamalla sen ohjauspaneeli käyttöohjeen piirroksiin.

1

Asentaminen



1.1 Pakkauksen purkaminen. Poista kaikki suojakomponentit.

1.2 Sijoittaminen. Sijoita jääkaappi etäälle lämmönlähteistä ja suoralta auringonvalolta suojattuun paikkaan kulutuksen vähentämiseksi.

Älä sijoita jääkaappia ulkotiloihin tai sateelle alttiina olevaan paikkaan.

Ilman täytyy päästä kiertämään jääkaapin takaosassa. Jätä 25 mm jääkaapin takaosan ja taustarakenteen väliin. Älä tuki jääkaapin ja lattian, tai jääkaapin ja katon välistä tilaa millään esineellä.

Tasapainota jääkaappi tärinän ja melun välttämiseksi. Huomioi, että jos jääkaappi on sijoitettu seinän tai kaapin viereen, se saattaa aiheuttaa pientä melua.

Tarkista myös, että jääkaapin hyllyt on sijoitettu oikein ja aseta astiat jääkaappiin hiukan erilleen toisistaan tärinän välttämiseksi.

1.3 Sähköverkkoon kytkeminen. Anna jääkaapin levätä vähintään 2 tunnin ajan pystysuorassa asennossa ennen sen kytkemistä virtaverkkoon. Tarkista tietokyllissä olevien tietojen vastaavuus (220-240V, maadoitus) (1.3.1, 1.3.2).

Älä käytä muuntajia tai jatkojohtoja.

Vältä johdon joutumista kosketuksiin moottorin kanssa tai puristuksiin sen alle.

1.4 Oven avaamissuunnan vaihtaminen. Irrota jääkaapin kytkentä sähköverkosta ja tyhjennä se kokonaan.

Laske jääkaappi varovaisesti lepäämään takaosansa varaan (1.4.1).

Löysää ruuvit (1.4.2) ja poista yläsarana sekä kääntöholkki ruuvitalttaa apuna käyttäen (1.4.3).

Irrota liittimen uloke painamalla sitä varovaisesti (1.4.4). Poista jääkaapin ovi (1.4.5). Poista ohjauspaneelin tukirakenne vipuamalla se irti tätä varten tarkoitetuista urista ruuvitaltalla (1.4.6).

Tee pieni lovi johtoa varten vastakkaiselle puolelle, rungossa tätä varten merkittyyn paikkaan (1.4.7). Kiinnitä ohjauspaneelin tukirakenne takaisin paikalleen siten, että johto kulkee tekemäsi loven kautta (1.4.8).

Löysää alemman saranan ruuvit ja poista sarana. Vaihda saranan akselin paikka ja sijoita se vastakkaiselle puolelle (1.4.9).

Irrota pystysuora vetokahva ja aseta se oven vastakkaiselle puolelle kääntäen sitä 180° (1.4.10).

Sijoita ovi paikalleen (1.4.11).

Aseta sulkuelementti ylemmän saranan paikalle vastakkaiselle puolella (1.4.12). Paina liittintä sen kiinnittämiseksi oveen (1.4.13).

Aseta ylempi sarana ja kääntöholkki paikoilleen työntäen samalla ylimääräinen johto ohjauspaneelin rakenteeseen (1.4.14) ja sijoita ruuvit paikoilleen (1.4.15).

Nosta jääkaappi varovaisesti pystyyn (1.4.16).

1.5 Laitteen tasapainottaminen. Säädä jääkaapin jalkoja siten, että se on kevyesti takakenossa asennossa. Näin varmistat oven sulkeutumisen kunnolla (1.5.1).

2

Käyttö



2.1 Jääkaapin käynnistäminen. Paina painiketta  (2.1.1). Paina , kunnes näytössä näkyy numero (2.1.2) tai käännä valintakatkaisijaa (2.1.3). Malleissa ,  LED-merkkivalo "ON" syttyy ja ilmoittaa, että laite on toiminnassa.

Malli , lukkiutuu automaattisesti. Jos haluat poistaa lukituksen, paina  -painiketta 3 sekunnin ajan (2.3.6).

- 2.2 Lämpötilan valinta.** Paina painikkeita $T^{\circ} +$, $T^{\circ} -$ (2.2.1). Paina $+$, $-$ (2.2.2), tai käännä valintakatkaisijaa (2.2.3). Kun haluttu lämpötila on valittu, voit tarkistaa jääkaapin todellisen lämpötilan painamalla 5 sekunnin ajan painikkeita $T^{\circ} +$, $T^{\circ} -$ (2.2.4), $+$ tai $-$ (2.2.5). Lämpötila alkaa vilkkua. Mallissa  ei ole tätä toimintoa.

Suositus: Suositeltu lämpötila jääkaapille on . Yleisesti ottaen suositellaan lämpötilan säätämistä  ja  asteen välille.

Muista, että jääkaapin sisälämpötila riippuu myös vallitsevasta lämpötilasta, jääkaapin sijainnista ja oven avaamiskerroista.

2.3 Jääkaapin toiminnot.

Pikajäähdytystoiminto: Tämä toiminto asettaa jääkaapin jäähdytyslämpötilan kylmimpään astetasoon 6 tunnin ajaksi. Toimintaa suositellaan käytettäväksi silloin, kun jääkaappiin sijoitetaan kerralla suuri määrä ruokatarvikkeita. Toiminnon käynnistäminen ja pysäyttämisen: Paina  (2.3.1) tai **SUPER** (2.3.2, 2.3.3), mallissa  näytössä näkyy  niin kauan, kun toiminto on aktivoituna.

Lomatoiminto: Suositellaan käytettäväksi pitkäaikaisten poissaolojaksojen aikana. Jääkaapin lämpötila pysyy  asteessa, jolloin vältetään pahojen hajujen muodostuminen ja pidetään kulutus hyvin alhaisena.

Käynnistäminen ja pysäyttäminen: Paina **ECO** -painiketta kunnes näyttöön ilmestyy **ECO** tai paina  -painiketta, näytössä näkyy  niin kauan, kun toiminto on aktivoituna (2.3.5). Mallissa  ei ole tätä toimintoa.

Varoitus: Jotta lomatoiminto toimisi asianmukaisesti, tulee jääkaapin oven olla suljettuna.

Lukitus: Lukitusta suositellaan käytettäväksi estämään tahattomia laitteen säätöjen muutoksia, tai lapsilukkona. Näyttöön ilmestyy kuvake  kun laite on lukittuna. Paina  (2.3.6) tai  (2.3.7). Näytössä vuorottelee  tavallisen näytön kanssa toiminnon ollessa aktivoituna. Mallissa  ei ole tätä toimintoa.

2.4 Ruokatarvikkeiden sijoittaminen.

Jääkaapin sisällä vallitseva lämpötila ei ole sama kaikkialla sen sisäosissa. Tietty alueet ovat kylmempiä kuin muut. Ruokatarvikkeet

tulee säilyttää niiden parhaan säilymisen takaavassa osiossa (2.4.1):

1. Voi.
2. Leikkeleet, juustot, jogurtit, kerma, kastikkeet, kananmunat.
3. Pullot, maito.
4. Liha, riista, siipikarja ja raaka kala, leikkeleet.
5. Vihannekset ja kasvikset.
6. Tyhjiöpakkaus (lisävaruste).
7. Jääkuutio-osio (lisävaruste).

2.5 JÄÄKUUTIO-OSIO. Tällä jääkaapin lisävarusteella voit valmistaa kerrallaan 20 jääkuutiota. Jos sinulla on Ice Maker –jääkuutio-osio poista se vastaavasta jääkaapin lokeroista (2.5.1). Poista kaikki 5 sisätasoa (2.5.2) ja täytä ne vedellä (2.5.3). Sijoita sisätasot paikoilleen varoen veden laikkumista (2.5.4). Sijoita Ice Maker takaisin vastaavaan lokeroon (2.5.5). 24 tunnin kuluttua jääkuutiot ovat käyttövalmiina.

2.6 Jääkaapin sammuttaminen. Paina  sekunnin ajan tai paina $-$ kunnes näytössä ei enää näy lämpötilailmoitusta (2.6.1, 2.6.2). Voit myös kääntää valitsinkatkaisijan asentoon OFF (2.6.3). Mallissa ,  "ON" LED-valo sammuu.

2.7 Käyttösuositukset.

- Pidä tuuletin poiskytkettynä energiansäästön lisäämiseksi (2.7.1).
- Älä avaa ovea pidemmäksi aikaa, kuin mikä on välttämätöntä. Näin jääkaapin käyttö on tehokkaampaa ja vältät energiankulutuksen kasvamisen.
- Säilytä ruokatarvikkeita ilmatiiviissä astioissa niiden kuivumisen välttämiseksi.



3.1 Sisäpuolen puhdistaminen. Käytä ruokasooda-vesi –liuokseen kastettua pesusientä tai pesuliinaa sisäosien puhdistamiseen hajujen muodostumisen välttämiseksi.

Missään tapauksessa ei saa käyttää höyrypuhdistimia, liuottimia tai hankaavia pesuaineita.

3.2 Ulkopuolen puhdistaminen. Älä käytä höyrypuhdistimia näyttöruutujen puhdistamiseen.

Takaosan ristikon puhdistamista pölynimurilla suositellaan kerran vuodessa.

3.3 Lisävarusteiden puhdistaminen.

Lisävarusteita ei saa pestä astianpesukoneessa. Pese ne käsin tiskisienellä tai liinalla.

3.4 Lampun vaihtaminen. Jos jääkaapin lamppu on palanut, irrota jääkaapin kytkentä sähköverkosta. Poista lampun suojus painamalla ulokkeesta (3.4.1) ja poista viallinen lamppu (3.4.2). Vaihda se uuteen, jossa on samantyyppinen kierre, E14, 220-240V, 15/25W, tai valokytin merkintöjen mukaan.

3.5 Hiilisuodattimen vaihtaminen. Jääkaapissa saattaa olla hiilisuodatin, joka absorboi tiettyjen ruoka-aineiden hajua ja poistaa mikro-organismit (sienet ja bakteerit) kiertoilmasta.

Suodatin säilyttää käyttöominaisuutensa 6 kuukauden rajoitetun ajan. Tämän ajan kuluttua suosittelemme suodattimen vaihtamista uuteen. Suodattimen sijainti vaihtelee mallista riippuen.

Suodattimen aktivointi: Paina kielekettä ja poista suodatinta suojaava kansi (3.5.1). Irrota vanha suodatin kannesta (3.5.2). Poista uuden suodattimen suojapakkaus (3.5.3).

Paina BIOFILTER-tarkastusaukkoa kunnes kuulet kevyen napsauksen (3.5.4) ja muutaman sekunnin kuluttua suodattimen käyttöaika-asteikko saa värä. Sijoita uusi suodatin paikalleen.

⚠ Pidä vanhat suodattimet ja uudet vaihtosuodattimet lasten ulottumattomilla: niiden joutuminen elimistöön runsaina määrinä voi olla vaarallista.

Älä kastele suodatinta – se menettää kaikki käyttöominaisuutensa.

4.2 Sähkökatkos.

Avaa jääkaapin ovea mahdollisimman harvoin.

4.3 Jääkaapin normaalit äänet.

Jääkaapista saattaa kuulua tiettyjä ääniä, jotka ovat täysin normaaleja käyttöösiä, joista ei tarvitse huolehtia.

- Jäähdytyskaasu voi aiheuttaa pientä kuplimista kulkiessaan jäähdytyspiirissä.
- Kompressorista saattaa kuulua huminaa ja/ tai lievää kolinaa, erityisesti silloin kun se käynnistyy.
- Valmistusmateriaalien laajentuminen tai kutistuminen voi aiheuttaa napsahdusta tai narinää.
- Pakastimen tuulettimen liikuttama ilma voi aiheuttaa lievää taustaääntä.

⚠ Älä manipuloi jääkaappia tai yritä korjata sitä. Soita valtuutettuun huoltopalveluun.

5

Turvallisuus



- Varo jäähdytyspiirin vahingoittumista.
- Älä käytä sähkölaitteita jääkaapin sisäpuolella paitsi silloin, kun ne ovat valmistajan suosittelemaa tyyppiä.
- Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita välineitä sulamisprosessin nopeuttamiseksi, paitsi silloin, jos ne ovat valmistajan suosittelemia.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen, henkinen tai aistikapasiteetti on rajoitettu, tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa, paitsi silloin kun he ovat saaneet ohjausta laitteen käytössä tai toimivat turvallisuudesta vastaavan henkilön valvonnassa. Myös lapsia tulee valvoa ja varmistaa, etteivät he leiki laitteella.
- Jos virtajohto on viallinen, tulee se vaihtaa valmistajan, myynninjälkeisen palvelun tai vastaavan valtuutetun huoltohenkilön toimesta vaaratilanteiden välttämiseksi.

4

Vianetsintä



4.1 Ovi auki. Jos jääkaapin ovi jää avoimeksi yli 1 minuutin ajaksi, syttyy ⚠-merkki, kuuluu hälytysääni ja jääkaapin valo sammuu (4.1.1, 4.1.2). Hälytys lakkaa kun ovi suljetaan.

6

Ympäristönsuojelu


Tämä jääkaappi on suunniteltu ympäristönsuojelua ajatellen.

Laite toimii R600A-jäähdytysaineella, joka ei turmele ympäristöä.

Suojele ympäristöä. Käytä kaikissa osioissa suositeltuja lämpötiloja tarvittavan toiminnan mukaan, jolloin jääkaapin käyttö on tehokasta.

Kytke jääkaappi irti virtaverkosta tai aktivoi lomatoiminto silloin, kun jääkaappia ei aiota käyttää pidemmällä ajanjaksolla. Näin vähennät kulutusta ja säästät energiaa.

Vältä ovien pitämistä avoimina pidempään, kuin mikä on välttämätöntä. Näin vähennät energiankulutusta.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden poistaminen käytöstä.


-merkki tarkoittaa, että laitetta ei saa poistaa käytöstä kotitalousjätteille tarkoitettuihin jättesäiliöihin.

Toimita jääkaappi asianmukaiseen jätteidenkäsittelykeskukseen.

Kodinkoneiden kierrättämisellä vältetään terveydelle haitallisia seuraamuksia, ympäristöhaittoja ja säästetään energiaa ja luonnonvaroja.

Pyydä lisätietoja asuinalueesi viranomaisilta tai ota yhteyttä jälleenmyyjään.



Brandt

Kjære kunde,

Vi takker for tilliten du har vist oss ved å kjøpe et **BRANDT** kjøle-/fryseskap.

Vi har brukt all vår erfaring og all vår entusiasme til å produsere dette apparatet, slik at du kan bruke for alle dine behov. I tillegg til å innovere og tilby deg alle de beste funksjonene, har vi gjort alt for å gjøre apparatet så enkelt som mulig å bruke.

BRANDT tilbyr også et bredt utvalg i ovner, mikroovner, koketopper, kjøkkenvifter, komfyrer, oppvaskmaskiner, vaskemaskiner og tørketromler som du kan kombinere med **BRANDT** kjøle-/fryseskapet.

Kundeservice er alltid tilgjengelig for å svare på spørsmål eller notere seg forslagene dine (du finner telefonnumrene til slutt i veiledningen) for å sikre at behovene dine dekkes til enhver tid.

Du kan også kontakte oss via nettstedet vårt, **www.brandt.com**, hvor du også finner nyttig og interessant informasjon i tillegg til alle våre produkter.

Brandt

Vi forbeholder oss retten til å endre alle tekniske funksjoner og egenskaper ved utseendet uten varsel med det mål for øyet å forbedre våre produkter kontinuerlig.

⚠ Viktig: Før du tar dette apparatet i bruk, les installasjons- og brukerveiledningen nøye for å gjøre deg kjent med hvordan det fungerer.

www.brandt.com



Bruksanvisning

Meget viktig: Les hele bruksanvisningen før du tar kjøleskapet i bruk.

Manualen er laget slik at teksten er knyttet til tilhørende tegninger.

0

Identifikasjon



Identifiser kjøleskapsmodellen din ("a", "b", "c") ved å sammenligne kontrollpanelet med illustrasjonene.

1

Installasjon



1.1 Utpakking. Fjern alle beskyttelseselementene.

1.2 Plassering. Plasser kjøleskapet på avstand fra varmekilder og beskyttet mot direkte sollys for å redusere forbruket.

Du må ikke installere kjøleskapet utendørs eller hvor det kan bli utsatt for regn.

Luften må kunne sirkulere fritt på baksiden av kjøleskapet. La det være 25 mm mellom baksiden av kjøleskapet og veggen. Du må ikke blokkere rommet som eksisterer mellom kjøleskapet og gulvet og taket med gjenstander.

Niveller kjøleskapet for å unngå vibrasjoner og støy. Vær oppmerksom på at hvis kjøleskapet berører en vegg eller et skap, kan det oppstå litt støy.

Kontroller at hyllene er plassert riktig, og plasser beholderne separat for å unngå vibrasjoner.

1.3 Tilslutning til nettstrømmen. La kjøleskapet stå i minst to timer i loddrett stilling før du kobler det til strømmen. Kontroller opplysningene på typeskiltet (220-240 V med jord) (1.3.1, 1.3.2).

Du må ikke bruke verken adaptere eller skjoteledninger.

Unngå at kabelen er i kontakt med eller fanget under motoren.

1.4 Snu retningen på kjøleskapsdøren. Koble kjøleskapet fra strømmen, og ta ut alt du har i det.

Legg kjøleskapet forsiktig ned (1.4.1)

Løsne skruene (1.4.2), og trekk ut den øverste hengselen og dreiehylsen ved hjelp av en skrutrekker (1.4.3).

Koble fra ved å trykke på tappen på kontakten (1.4.4). Løft kjøleskapsdøren av (1.4.5). Trekk ut kontrollpanelet ved å vippe det opp ved hjelp av en skrutrekker i nisjene laget for dette.

Lag en nisje for kabelen på den andre siden på angitt område på huset (1.4.7). Monter kontrollpanelet på nytt. For kabelen gjennom nisjen du har laget (1.4.8).

Løsne skruene på den nederste hengselen og fjern den. Endre posisjonen til hannahengselen og plasser den på motsatt side (1.4.9).

Løsne det vertikale håndtaket og plasser det på motsatt side av døren ved å dreie det 180° (1.4.10).

Sett døren på plass (1.4.11).

Plasser innsatsen for lukking i rommet til den øverste hengselen på motsatt side (1.4.12). Trykk på kontakten for å koble den til døren (1.4.13).

Plasser den øverste hengselen og dreiehylsen ved å skyve overskytende kabellengde inn i kontrollpanelet (1.4.14) og skru skruene fast (1.4.15).

Løft kjøleskapet forsiktig opp (1.4.16).

1.5 Nivellering av apparatet. Juster føttene slik at kjøleskapet heller ørlite bakover, og dermed letter riktig lukking av døren. (1.5.1)

2

Bruk



2.1 Slå kjøleskapet på. Trykk knappen ① (2.1.1). Trykk **+**, **-** helt til du ser et siffer i displayet (2.1.2) eller vri bryteren (2.1.3). På modellene **b** **c** tennes indikatorlampen "On" for å angi at apparatet står på.

Modellen **a**, blokkerer seg automatisk. For å oppheve blokkeringen trykker du knappen **●** i tre sekunder (2.3.6).

2.2 Valg av temperatur. Trykk knappene $T^{\circ}+$, $T^{\circ}-$ (2.2.1). Trykk $+$, $-$ (2.2.2), eller vri bryteren (2.2.3). Når du har valgt ønsket temperatur, kan du vise faktisk temperatur ved å trykke på knappene $T^{\circ}+$, $T^{\circ}-$ (2.2.4), $+$ eller $-$ i fem sekunder (2.2.5). Temperaturen blinker. Modellen  har ikke denne funksjonen.

Anbefaling: Anbefalt temperatur for kjøleskapet er . Vi anbefaler at du alltid har den på et sted mellom  og .

Du må ikke glemme at temperaturen inne i kjøleskapet er avhengig av omgivelsestemperaturen, plasseringen og hvor mange ganger du åpner kjøleskapet.

2.3 Kjøleskapets funksjoner.

Funksjon for hurtigkjøling: Denne funksjonen aktiverer kjøleskapet ved den laveste temperaturen i seks timer. Vi anbefaler å aktivere denne når du setter inn store mengder mat i kjøleskapet. For å aktivere og deaktivere: Trykk  (2.3.1) eller **SUPER** (2.3.2, 2.3.3), på modellen . Skjermen viser  mens funksjonen er aktiv.

Feriefunksjon: Beregnet for perioder med forlenget fravær. Kjøleskapet holdes ved  grader, slik at det ikke oppstår vond lukt og forbruket forblir meget lavt.

For å aktivere og deaktivere: Trykk knappen **ECO** helt til du ser **ECO** på skjermen (2.3.4) eller trykk på knappen . Skjermen viser **HD** mens funksjonen er aktiv (2.3.5). Modellen  har ikke denne funksjonen.

⚠ Advarsel: Døren til kjøleskapet må være lukket for at feriefunksjonen skal fungere riktig.

Blokkering: Beregnet for å unngå tilfeldige endringer av apparatets justeringer eller at barn kan manipulere det. Ikonet  vises på displayet mens kjøleskapet er blokkert. Trykk  (2.3.6) eller  (2.3.7). Skjermen viser  vekselvis med normalvisningen når funksjonen er aktiv. Modellen  har ikke denne funksjonen.

2.4 Fordeling av maten. Temperaturen er ikke den samme overalt inne i kjøleskapet. Visse soner er kaldere enn andre. Maten bør lagres i egnet sone for å garantere riktig konservering (2.4.1):

1. Smør.
2. Pålegg, ost, yoghurt, fløte, ferdige sauser, egg.

3. Flasker, melk.

4. Kjøtt, fjærfé, vilt og rå fisk, spekemat.

5. Belgfrukt og grønnsaker.

6. Vakuumboks (tilbehør).

7. Ismaskin (tilbehør).

2.5 ISMASKIN. Ismaskinen er et tilbehør til kjøleskapet, og den kan lage opptil 20 isbiter. Hvis du har ismaskin, ta den ut av kjøleskapet (2.5.1). Ta ut alle brettene inne i den (2.5.2), og fyll dem med vann (2.5.3). Sett brettene tilbake på plass. Vær forsiktig slik at du ikke søler (2.5.4). Plasser ismaskinen forsiktig inn i kjøleskapet (2.5.5). Etter 24 timer er isbitene klar til bruk.

2.6 Slå kjøleskapet av. Trykk  i tre sekunder, eller trykk $-$ helt til det ikke vises temperaturer på displayet (2.6.1, 2.6.2). Eller vrir du bryteren til posisjonen Off (2.6.3). På modellene  og  zslukkes indikatorlampen "On".

2.7 Anbefaling om bruk.

- Ha viften frakoblet for å spare energi (2.7.1).
- Åpne ikke døren mer enn strengt nødvendig. Slik vil du oppnå en mer effektiv bruk av kjøleskapet, og du vil også unngå økning i energiforbruket.
- Oppbevar maten i hermetiske beholdere for å unngå at maten blir tørr.

3

Vedlikehold og rengjøring



3.1 Innvendig rengjøring. Bruk våt svamp eller klut dyppet i vann med bikarbonat for å vaske kjøleskapet innvendig slik at du unngår luktdannelse.

Du må i alle tilfeller ikke bruke damprengjøringsmaskiner, løsningsmidler eller skuremidler.

3.2 Utvendig rengjøring. Du må ikke bruk damprengjøringsmaskin for å vaske skjermene.

Vi anbefaler å støvsuge risten på baksiden én gang i året.

3.3 Rengjøring av tilbehør. Tilbehøret er ikke egnet for oppvaskmaskin. Vask dem for hånd med svamp eller klut.

3.4 Skifte av pære. Hvis pæren skulle gå: Koble fra kjøleskapet. Ta av dekslet ved å trykke på tappen (3.4.1). Skru deretter ut den defekte pæren (3.4.2). Skift den ut med en pære med samme type gjenger, E14, 220-240 V, 15/25 W eller ifølge armaturens angivelser.

3.5 Skifte av karbonfilter. Kjøleskapet kan ha et karbonfilter som absorberer ubehagelig lukt fra visse matvarer og som holder på mikroorganismene (sopp og bakterier) i luften som sirkulerer.

Filteret opprettholder sine egenskaper i en begrenset tidsperiode på seks måneder. Når denne tiden er gått, anbefaler vi å skifte det ut med et nytt. Plasseringen varierer i forhold til modell.

For å aktivere filteret: Trykk inn tappen og ta av dekslet for å få tilgang til filteret (3.5.1). Fjern det brukte filteret fra lokket (3.5.2). Fjern forseglingene på det nye filteret (3.5.3).

Trykk på indikatoren BIOFILTER helt til du hører et svakt klikk (3.5.4). Varighetsindikatoren skal starte fargeleggingen etter noen få sekunder. Sett filteret tilbake på plass.

⚠ Hold brukte filtre og reservefiltrene utenfor rekkevidden av barn. Svelging i store mengder kan være farlig.

Du må ikke få vann på filteret fordi det da vil tape alle egenskapene.

4

Feilsøking



4.1 Døren står åpen. Hvis du har døren åpen i mer enn ett minutt, vises symbolet , du hører et lydsignal og lyset i kjøleskapet slukkes (4.1.1, 4.1.2). Lydsignalet opphører når du lukker døren.

4.2 Strømbrydd.

Åpne kjøleskapsdøren så lite som mulig.

4.3 Normal støy fra kjøleskapet.

Kjøleskapet kan avgi en rekke lyder som er normale under drift, og som ikke gir grunn til bekymring.

- Gassen som brukes, kan produsere bobler på sin ferd i kretsløpene.
- Kompressoren kan lage en brummelyd og/eller en lett bankelyd, spesielt når den settes i gang.

- Utviding eller sammentrekning av materialene som er brukt, kan forårsake tørre knepplyder.

- Luften som beveges av viften til fryseboksen, kan produsere litt bakgrunnsstøy.



Du må ikke foreta endringer på kjøleskapet for å forsøke å reparere det. Kontakt kundeservice.

5

Sikkerhet



- Vær forsiktig slik at du ikke ødelegger kjølekretsen.
- Bruk ikke elektriske apparater inne i kjøleskapet med mindre disse er anbefalt av produsenten.
- Bruk ikke mekaniske innretninger eller andre midler for å foreta avringen hurtigere hvis produsenten ikke anbefaler dem.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) som har redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet eller som mangler erfaring eller kunnskap, med mindre de har oppsyn eller har fått innføring i hvordan apparatet skal brukes av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal ha oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Hvis strømledningen er skadet, skal den skiftes ut av fabrikken eller av kundeservice eller tilsvarende opplært personell for å unngå mulige farer.

6

Miljøet



Kjøleskapet er laget med tanke på å bevare miljøet.

Apparatet bruker en kjøler i klassen R600A som ikke påvirker miljøet negativt.

Vis respekt for miljøet. Bruk anbefalte temperaturer for hvert område ifølge funksjonen du trenger for å oppnå en effektiv bruk av kjøleskapet.

Koble fra kjøleskapet eller aktiver feriefunksjonen for lengre perioder hvor du ikke skal bruke apparatet. Du reduserer da forbruk og sparer energi.



Unngå å ha døren åpen enn strengt tatt nødvendig fordi dette innebærer en økning i energikostnadene.

Kassering av elektriske og elektroniske produkter

Symbolet  angir at apparatet ikke kan kasseres i husholdningsavfallet.

Avhend kjøleskapet ved å levere det inn på en gjenbruksstasjon.

Gjenbruk av hvitevarer forhindrer negative konsekvenser for helsen og miljøet, og gjør det mulig å spare både energi og ressurser.

Kontakt lokale myndigheter eller butikken hvor du kjøpte kjøleskapet for mer informasjon.



Brandt

حضرة المشتري

شكرا على ثقتكم في علامتنا, ولشراكم الثلاجة المجمدة **BRANDT** .

لقد قمنا بوضع كل خبرتنا وتقنياتنا العلمية في صناعة هذا الجهاز
وقمنا بصناعة هذا الجهاز لكي تستعطون تحقيق كل طلباتكم
قمنا بوضع كل التقنيات والتسهيلات الجديدة لكي تستعطون
تسيير والعمل بالجهاز بكل سهولة .

BRANDT كذلك توفر مجموعة واسعة من الهوائيات , المطابخ
الغسالات , وغسالات الملابس , والمنشقات والتي تستطيع
العمل بها مع الثلاجة المجمدة **BRANDT**

مصالحنا التقنية والصناعية كلها في خدمتكم من اجل التسهيل
والمساعدة في توفير المعلومات والتقنيات اللازمين لكم
من اجل التسيير والعمل الجيد والمناسب لكل أجهزكم
(تجدون أرقام هاتفية في نهاية هذا الدليل) .

كذلك يمكنكم الاتصال بنا عبر الشبكة العنكبوتية
www.brandt.com كذلك بغض النظر عن المجموعة
الواسعة من الأجهزة تجدون جميع الشروح والتسهيلات .

Brandt

من اجل الحفاظ على تراسم وتطبيقات أجهزتنا لدينا
كل الحقوق في الحفاظ على التعليمات والبيانات والتجديدات
المناسبة على أجهزتنا .

⚠ **مهم جدا** : قبل تشغيل الجهاز عليكم بمراجعة الدليل
الموجود في الداخل بكل تمعن لمعرفة تشغيل الجهاز .

www.brandt.com

دليل الاستعمال

مهم جداً : راجع الدليل كله قبل الشروع في تشغيل
الثلاجة .
هذا الدليل مصمم حتى تتطابق الصور مع الشروح
المبينة .



التعريف

التعريف بنوع الثلاجة

("a", "b", "c") مراجعة لوحة التحكم مع
البيانات المبينة .



التركيب

1.1 نزع التغليف .

قم بإزالة مواد الحماية جميعها.

2.1 التوجيه

ضع الثلاجة بعيداً عن مصادر الحرارة والحماية من أشعة
الشمس المباشرة للحد من الاستهلاك.

لا تقم بتثبيت في الهواء الطلق الثلاجة أو معرضة لهطول
الأمطار.

ويجب تعميم الهواء من خلال الجزء الخلفي من الثلاجة. مغدارة
25 ملم بين أسفل البراد والظهر. انه يسد الفجوة بين الثلاجة
والأرضية أو السقف مع العناصر.

التسوية في الثلاجة لمنع الاهتزاز والضجيج. لاحظ أن إذا كان
موجوداً في الثلاجة بجوار الحائط أو خزانة، فإنك يمكن أن تجعل
الضوضاء الصغيرة.

أيضاً التأكد من أن يتم وضعه بشكل صحيح ووضع الصواني في
حاويات منفصلة عن بعضها البعض لمنع الاهتزاز.

3. الوصل بالتيار .

اترك الثلاجة تستريح لمدة 2 ساعة في وضع أفقي
قبل أن تصلها بالتيار. راجع تعليمات لوحة التحكم
(بربط ارضي 220-240V) (1.3. 2, 1.3. 1) .

لا تستخدم أسلاك التمديد أو محولات

المحرك محاصرين تحت الاتصال أو كابل في يحتفظ

4.1 تغير وجهة فتح الباب .

افصل الثلاجة عن التيار وأقرعها من جميع
المحتويات .

ضع الثلاجة بشكل خفيف على الوضعية السفلى
المناسبة للاحتكاك مع الأرض (1.4.1)

افصل البراغي (2.4.1) وانزع الملابس والغطاء بالتدوير
بواسطة نازع البراغي (3.4.1) .

افصل الغطاء المغطى (4.4.1) وافصل باب الثلاجة
(5.4.1) وانزع المتحكم بالضغط على الملابس
الموجهة لذلك بواسطة استعمال نازع البراغي
(6.4.1) .

ضع مخرج مابين للخيط في الجهة الخلفية
العكسية في الجهة المبينة على الهيكل
(7.4.1) ورأب من جديد المتحكم بتمرير الخيط
عبر الفوطة المبينة (8.4.1) .

قم بتفكيك براغي الملابس السفلى وانزعها
غير موقع المرآز على الملابس وضعه في الجهة
المخالفة (9.4.1) .

فك المقبض الأفقي وضعه في الجهة
المخالفة العكسية للباب بالتدوير 180 درجة
(10.4.1) .

ضع الباب (11.4.1) .

المفصلي العلوي من من الجانب الفضاء في الغطاء الواقى ضع
الباب للاتصال الرابط اضغط على (12.4.1)
(13.4.1)

دخول تتجاوز من الرصاص الغطاء العلوي وتطور المفصلي ضع
مسامير ووضع (14.4.1) المتحكم .
(15.4.1)

ارفع الثلاجة بشكل خفيف (16.4.1) .

5.1 تعديل مستوى الجهاز .

قليلاً بميل بحيث الساقين ضبط
الباب إغلاق سلاسة لضمان إلى الورا
(1.5.1)



الاستعمال

2

1.2 تشغيل الثلاجة

اضغط على الزر ① (1.1.2) واضغط +، - حتى ضهور
الأرقام الرقمية على الشاشة (2.1.2) أو ادر (3.1.2)
b و c في الأنواع حتى الوضع "تشغيل" تشتعل
لتبين أن الجهاز يشتعل .

النوع a يتوقف عن العمل

بطريقة التوماتيكية ولفك السد يجب الضغط على الرمز
● لمدة 3 ثواني (6.3.2) .

4.2 توزيع الأغذية .

البرودة غير مقسمة بشكل واحد في داخل الثلاجة بعض الأمان تكون أثر برودة من الأخرى والأغذية يجب أن تكون موضوعة في الأماكن المخصصة بها لكي تحفظ بشكل جيد وأطول (1,4,2) :

1. الزبد
2. الجبن , الزبادي , القشط , البيض والحسية
3. الحليب ' الأنويوات
4. اللحم , الدواجن , الأسماك الطازجة والمعجنات
5. النبق ولبات والخضر
6. المعجنات (المكونات)
7. المجمدات (المكونات)

5.2 صانع الثلج .

هو نضام في الثلاجة ممكن أن يوفر حتى على 20 علية من الجليد عندما تكون لديك النظام أخرجه من المجمد (1.5.2) اخرج كل واحد من 5 معلبات الداخلية (2.5.2) واملأه بالماء (3.5.2) واعد إدخال العلب في داخل المجمد بدون أن تفرغ الماء (4.5.2) واعد تركيب المجمد في داخل المكان المخصص (5.5.2) بعد مرور 24 ساعة العلب المجمدة تكون جاهزة للاستعمال .

6.2 توقيف الثلاجة .

اضغط ① لمدة 3 ثواني أو اضغط — حتى لا يظهر أي درجة برودة على الشاشة (2.6.2, 1.6.2) أو ادر المحكم حتى الوضعية توقيف (3.6.2) في الأنواع **b** و **c** الوضعية "تشغيل" تتوقف .

7.2 نصائح الاستعمال .

• اترك المروحة متوقفة عن العمل من أجل التوفير الأثر للطاقة (1.7.2) .

• لا تفتح الأبواب أثر من اللازم وبهذه الطريقة تحافظ على الأغذية في الداخل وتوفر طاقة أثر .

• حافظ على الأغذية داخل علب مخصصة من أجل الحفاظ على نوعيتها ولينيتها .

2.2 اختيار الحرارة .

اضغط على الأزرار $T^+ , T^0 + (1.2.2)$ اضغط + — (2.2.2) أو ادر المحكم (3.2.2) بعد اختيار البرودة التي تريد يمكن التعرف على البرودة الحقيقية بالضغط لمدة 5 ثواني على الرموز $T^0 + , T^+ (4.2.2)$ أو — (5.2.2) البرودة تظهر على الشاشة بشكل الغمز في النوع **c** يحتوي على هذا النظام .

نصائح :

البرودة المنصوح بها من أجل التبريد هي **4** من الأحسن ترك التبريد من **1** و **9** درجة .

لا تنسى أن البرودة الداخلية تكون حسب البرودة الخارجية بالتناسب ومكان تواجد الجهاز وعدد مرات فتح الأبواب .

3.2 عمل التبريد .

عمل التبريد السريع :

هذا النظام يسمح بتشغيل الثلاجة للتبريد لمدة 6 ساعات ويصبح بتشغيل النظام عندما تقوم بتدخيل كميات كبيرة من الأغذية في الثلاجة .

من أجل التشغيل والتوقيف : اضغط

⌘ (1.3.2) أو SUPER (3.3.2, 2.3.2) في النوع

b يظهر على الشاشة **SC**

عندما يبقى النظام يستغل .

عمل نضام العطلة :

ينصح بها عندما لا تكونون موجودون في المنزل الثلاجة تحافظ على البرودة المتبقية على درجة

9 درجة تحافظ على عدم توج روائح بالداخل وكذلك على الاستهلاك الجيد للطاقة .

من أجل التشغيل والتوقيف : اضغط على الزر

ECO حتى يظهر الشكل **ECO** على الشاشة (4.3.2) أو

اضغط الشكل **ECO** ويظهر على الشاشة الرمز المبين

HO عندما يبقى النظام يقوم بعمله (5.3.2) في النوع **c** يحتوي على هذا النظام .

⚠ تنبيهات :

من أجل التشغيل الجيد لنضام العمل عطلة الباب يجب أن يكون مغلق بشكل جيد .

الغلق :

يقوم هذا النظام بعملية تجنب الأحداث والأخطار على الجهاز عندما يقوم الأطفال بالعمل بهي

على الشاشة يظهر الرمز المبين

● عندما يكون مسدود اضغط الرمز ● (6.3.2) أو

⏏ (7.3.2) يظهر على الشاشة الرمز

CL بالغمز مع بقاء النظام في حالة العمل وفي النوع **c** يحتوي على هذا النظام .



1.3 التنظيف الداخلي .

من أجل تنظيف داخل الثلاجة ومن أجل تجنب ظهور روائح بالداخل نضع بواسطة منديل مبلل بالماء وقليل من الكربونات .

لا تستعمل أجهزة البخار ولا المزيلات والمواد الكاشطة في التنظيف بالداخل الثلاجة .



2.4 انقطاع التيار الكهربائي .

افتح أبواب الثلاجة المرات الأقل ممكن .

3.4 ضجيج عادي في الثلاجة .

الثلاجة عند العمل من الممكن أن تقوم بإنتاج بعض الأصوات القليلة وفي هذه الحالة شكل عادي لا يمكن أن تنزعج من ذلك .

• الغاز المبرد يمكن أن ينتج بعض الأصوات خلال مروره بالمسالك شكل عادي .

• المحرك عندما يبدأ في العمل يقوم بإنتاج بعض الاهتزازات والضجيج بشكل عادي .

• المواد المكونة للجهاز أثناء العمل تقوم بإنتاج بعض الصوت عندما تنقلص وتمدد بفعل البرودة والحرارة .

• الهواء الذي يدير المروحة الخلفية يمكن أن ينتج بعض الأصوات .

⚠ لا تحاول فتح الجهاز من أجل التصليح
اتصل بالمصالح التقنية المختصة .



5

الأمان

• حاول تجنب تعطيل المسالك المبردة للجهاز .

• لا تستعمل الأجهزة الكهربائية في داخل الثلاجة غير التي ينصح بها المنتج للجهاز .

• لا تستعمل عناصر أو انضموا أخرى من أجل التبريد والتجميد السريع للمواد غير التي ينصح بها المنتج .

• هذا الجهاز غير موجه للاستعمال من طرف الأشخاص (بما فيهم الأطفال) ذوي الإعاقة الجسدية والعقلية الناقصة أو الأشخاص الذين ليست لديهم الخبرة والمعرفة الكافية لتشغيل الجهاز دون تواجد شخص آخر كبير لديه كل الخواص المناسبة للتشغيل ويجب مراقبة الأطفال بشكل خاص حتى لا يلعبون بالجهاز .

• عندما يتعطل الخيط الواصل للتيار للثلاجة يجب القيام بتغييره مباشرة من طرف الأشخاص التقنيين المختصين .

2.3 التنظيف الخارجي .

لا تستعمل أجهزة التنظيف بالبخار لتنظيف الشاشات .

ينصح بتنظيف الشبكة الخلفية مرة في كل سنة بواسطة كاشط الغبار .

3.3 تنظيف العناصر المكونة .

لا يجب تنظيف العناصر المكونة للثلاجة في داخل الغسالة نضعهم بواسطة المنشفة والماء على حدا .

4.3 تغير المصباح .

عندما يتوقف المصباح عن العمل :
افصل الجهاز عن التيار , انزع الغطاء بالضغط على الملبسين (1.4.3) وأخرج المصباح المعطل و رآب مصباح جديد من نفس النوع من

(2.4.3)التدوير E14, 220-

240V, 15/25W أو حسب نوعية الإثارة .

5.3 تغير مصفاة الكربون .

الثلاجة ممكن أن تحتوي على مصفاة تقوم بدون لم الروائح المنتجة بداخل الثلاجة لبعض الأغذية وتقوم بدور نزع المكروبات (الفطريات والبكتريا) للهواء المتواجد بالداخل .

المصفاة تقوم بجميع عملها وخواصها لمدة زمنية محدودة وهي 6 أشهر وبعد مرور المدة الزمنية المنصوح بها يجب تغير المصفاة مكان التواجد يختلف من الواحد إلى الآخر حسب نوع الثلاجة .

من أجل تشغيل المصفاة : انزع الغطاء واضغط على الملابس للوصول حتى المصفاة (1.5.3) افصل المصفاة المغطاة من الغطاء (2.5.3) انزع غلاف المصفاة الجديدة (3.5.3) .

اضغط على الظاهر BIOFILTER حتى سماع رنين خفيف (4.5.3) وبعد ثواني درجات الارتفاع والتوقيت تبدأ في التواجد , ضع المصفاة في المكان المخصص بها .

⚠ لتترك المصفاة المغطاة والعناصر

المعطوبة بالقرب من الأطفال , وتخزينها بشكل قوي يمكن أن يكون مصدر للأخطار .

⚠ لا تقوم بتبليغ المصفاة لأنها تفقد كل صلاحيتها .



4

التشخيص

1.4 الباب مفتوح .

عندما تترك الباب مفتوح لمدة زمنية أكثر من 1 دقيقة يظهر الشكل ⚠ وتسمع رنين وتنطفئ الضوء الداخلي للثلاجة (2.1.4 , 1.1.4) الرنين يتوقف عن الرنة عندما تغلق الباب .

الثلاجة هذه وقد تم تصميمها للحفاظ على البيئة .

هذا الجهاز يعمل مع المبردات R600A , والتي لا تضر بالبيئة .



6

المحيط - البيئي

احترم المحيط البيئي . استعمل درجات الحرارة المناسبة في كل استعمال للثلاجة من أجل الحصول على الاستعمال الجيد والعقلاني للطاقة .

أفضل الجهاز عن التيار أو قم بتشغيل عملية العطلّة عندما لا تريد تشغيل الثلاجة لمدة زمنية أطول بهذه الطريقة توفر الطاقة وتستهلكها بشكل جيد .

حاول أن تتجنب ترك الأبواب مفتوحة لمدة زمنية أطول من اللازمة لتجنب خروج البرودة وتقضي الاستهلاك الإضافي للطاقة .

تسير النفايات الناجمة عن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية كية .

الرمز  يعني انه لا يمكن أن ترمي الجهاز باستعمال الحاويات الأخرى للنفاية العادية المنزلية .

اترك الثلاجة عندما تتوقف عن العمل في المكان المخصص بها في رمي النفايات .

التخلص الجيد والعقلاني للنفايات لهو تأثير إيجابي على المحيط البيئي ويساعد كذلك في الحفاظ وتوفير الطاقة .

وللمزيد من المعلومات اتصل بالمصالح المحلية المختصة أو بالمكان الذي قمت فيه بشراء الجهاز .